



UNIVERSIDAD DE CUENCA

**FACULTAD DE FILOSOFÍA LETRAS Y CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN**

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

TEMA

LOS CONOMIENTOS ANCESTRALES EN EL CUIDADO DEL CORDON
UMBILICAL DE LOS NEONATOS EN LA CULTURA EPĒRARĀ SIAPIDARĀ

CHONAARA K'ĪNISIA NAAWEDA K'OMO P'OO PATAP'EDAA WARRA EWAA
T'OBEEDE TACHI CULTURADE

Trabajo de graduación previo a la obtención del
título de Licenciada en Ciencias de la
Educación con Mención en Educación
Intercultural Bilingüe.

AUTORA: CAPENA MALAGA LIDIA YOLANDA

DIRECTOR: RAUL CEVALLOS

CUENCA, ECUADOR
2013



PARTE I

EN LENGUA SIAPEDDEE



k'inisia t'ārimaa jarada

Na mi mia dedicaait'e mi ak'oreramaa, impemaarāmaa, maink'aapa mi warraramaa, noremachaa k'aripajidaperã mi k'art'a k'awamaabi misa jumaarã jarateepata tede.

Capena Malaga Lidia Yolanda



PIA BAJI

Pia baji mi ërerãmaa, mi jarateepataarãmaa maink'aa juma jarateepata tedepenaarãmaa cuenca depena ãrapa teejidapera animaamerã maink'aapa k'inisiade ne jümaade.

Capena Malaga Lidia Yolanda



PEDEE CHOK'ARA-EE

Na cultura Epērarā Siapidaarā Ecuadorde tāararū chedap'edaa, ĩra p'uuru ma-āri, irup'ani chejida colombiadeepa pia p'anadait'e. mamida anchi cultura k'ira atuada-ee jāndeepa k'awap'ānaira Epērarā p'uuruk'a. awaraa kulturak'a. ateeru na chōo tāararū p'oyaaite mangata ĩra parumaa.

Na investigaciónpa k'awapiite wāara Epērarā p'uurupa at'āri k'awap'ani tachi ne t'aa k'awaap'ānada chonaarāweda pena k'inisia sanga warra ewaa t'oda k'omoo soopachida p'oodaparaa, ĩra jūma chonaarā k'inisia k'ĩra atuak'owāda ewarichaa.

Na k'inisia bēi k'iniap'ani p'āap'eda educación et'ee warraramaa jarateedamera chonaara k'insia irup'ānadait'e na mimiade jirip'ani chonaara k'inisia pia perā waya atadait'e, beemerā Epērarā Siapidaarā et'ee nandeepea k'awadamerā.

PEDEE CHIWIDI

Na mimiade chonaarã k'inisia jiriit'e, tachi p'urudepena jümaarã k'inisia maperã jirip'ejida chonaarã k'awaa, ãra ome compromiso oojida na investigación oodait'e p'ãbeewãmerã pedee k'at'at'ua jiri dap'edaa na k'art'ade beewãmerã chi significado jiriit'e.

Soo. Na et'ee jiripata neerã k'irã t'andoo animerã ma-epira jarapata aik'a Epëra k'ayaabak'ãri k'ap'iajida pia-eebak'ãri jipamerã jiripata.

AK'IT'E: Na jarapata ne inaa pia ak'it'e aik'a eperãjida ne inaa k'achiap'asa piamaapa.

CHI-IA: Na jarapata tãarã k'ayaa bak'ãri, manga bipata chi k'ayaa juajitabipa jipamerã neerã k'irat'andoo.

CUIDAIT'E: Na jarapa ne inaa p'asa naa weda ooit'e ma-epirã ne t'aa ooit'e aik'a.

K'AYAA: Na jarapata tachi k'ap'iade k'achia senti k'ãri, k'ayaa k'irãt'ãndoo baibee.

JAI-OO: Na jarapata jai oodak'ãri epërarã k'ap'iade, ma-epira tachi k'ap'ia t'idak'ãri jaipa maink'aapa na k'inisia jümaarãpa tjaapata, chonaarãweda manga beejiperã epërarã et'ee

K'ÖMOO: warra t'o-aupadak'ãrĩ t'ëepai warra bi esajĩak'a jĩsik'a bi t'it'aapata jangita jarapata k'õmoo. Mangui tomia omeede baidaibi manga warra k'õmoo anibeeru.

CHOK'AI: na pedee jarabi juma eperãrã, neanimalãarã, t'obee, waribe, warra oobee, t'ëepai piubee. Na pedee chok'ai, bi na eujã oorutaweda.

Piu: Na jarapata, eperãrã, ne-animalaara, tãpa jõdaidak'ãrĩ, ma-epira na eujãde waa ba-epak'arĩ.

Warra k'aripa t'opi-patããra: Na pedee jarabi, wërãra, ink'irãra, werãra biak'obe ak'ipata warrat'orumaa.



ĪJĀA: Na japata chonaara wedapena ne inaa k'īra atua-ee beek'ari ma-epira tachi ūraa, tachi k'īnsia jūma

Kuraapataara: Na jarapata neerā oopataarā k'ayaa k'īra t'andoo et'ee maink'aapa k'ayaa k'achia et'ee.

Warra t'o: Na jarapata ewari ini wēra ewaa bi p'ira nibak'āri atane joisoma k'īmariide pak'āri uchiapari.

Curao: Na jarapata it'ua chi k'awāarāpa oopata neerā k'iru t'andoopa mangi jūmaa et'ee pia bapari k'ayaa k'irat'andoo et'ee.

Ewaa t'oda: Na jarapata warra ewaa uchiabak'āri nawē bi deepa ma-epira aik'a jarapata warra ma-āri bak'ari.



JARAPARI

JŪMA BŦ	K'IRU
PARTE ABA SIAPEDDEE.....	2
K'ĪNISIA T'ĀRIMAA JARADA.....	3
PIA BAJI.....	4
PEDEE CHOK'ARA-EE.....	5
PEDEE CHIWIDI.....	6,7
JARAPARI.....	8, 9,10
MĪA OODA K'AWABŦ.....	11
MĪA OODA.....	12
OODA BIIT'E.....	13

NET'AA ABA

JŪMA WEDA.....	14
P'ANĪMAIEPĒRARĀ P'ŪURU.....	14
P'UURUCHIIMIMIA OODAIT'EMAI.....	15
CLIMAOROGRAFIAEHIDROGRAFIA DE LA ZONA.....	15
CLIMA.....	15
PRECIPITACION PROMEDIO AÑO CHAA.....	15
TACHI PEDEE.....	15
P'UURU CHOK'ARA.....	15
EUJĀ.....	15, 16
TACHIPROCESONAMAPACHEDAP'EDAAEPĒRARĀ ECUADORDE.....	16
TACHI CULTURAL JARAPARI.....	17
TACHI P'ARU.....	17
TACHI P'ANAPATA.....	17
TACHI MIMIA.....	17,18
TACHI CULTURA.....	18
ĪJĀA MAINKAAPA ŪRAA.....	19



ĒRĒRĀ K'AWAIT'E.....	19,20
JARATEEIT'E.....	20,21
TACHI K'AP'ĪA AK'ĪPATA.....	21,22
TACHI NEERĀ.....	22
TACHI P'UURU SANGA OO-IRU P'ANĪ.....	22, 23,24
TACHI K'ĪNISIA JŪMAARĀDE.....	24
TACHIGOBIERNO.....	24
TACHI CHIK'O.....	25
SANGANEUUPATAADAIT'E.....	26
EPĒRARĀK'ĪNISIASANGAK'ĪNISIAPATA.....	26,27
K'ORAA.....	27
AK'ŌRE K'ARI PAIRAPATA MAINK'AAPA AK'ŌRE EWARI JIDA ĪAPATA.....	28,29
NET'AA OOPARIIDAP'EDAA CHONAARĀPA.....	29,30

NET'AA OME

SANGA MIAK'ĀIT'E.....	30
TACHI CULTURADE EPĒRARĀMIAK'ĀIPATA.....	30,31
EPĒRARĀ WĒRARĀ BIAK'OOBEE AK'ĪPATA.....	31
NE K'OIT'E MAINK'AAPA NET'AA TO PARI BIAK'OOBĪSA.....	31
NĒERĀ OOPATA PIA WARRA T'OIT'E TACHI CULTURADE.....	31,32
NE INAA K'CHIA AK'ĪPIDAK'AA.....	33
PA JĒRAT'ĪŪ.....	33
AK'ĪK'ARAA WARRA K'ACHIA BEEMAA.....	33
ĒIK'ARAA.....	34
PATERAPA AK'ĪT'E WĒRA BIAK'OOBĪ MAINK'AAPA CHI ĒRĒRĀ IK'AAWA.....	34



NET'AA OMPEE

JĪRĪT'E SANGATA OODAIT'E WARRA T'ORU –EWATE.....	35
JĪRĪT'E MAINK'AAPA JĪRĪT'ERAIT'E NE ANIMALAARĀ INSECTOK'A PAK'URU MAINK'AAPA MAU BEE.....	35
OOIT'E CHI NE INAA WARRA K'ŌMOO P'OOIT'E.....	35,36
EPĒRA WARRA EWAA T'ODA.....	37
K'ŌMOO T'Ī T'E MAINK'AAPA SOOIT'E.....	37,38
JAUT'E AMPĪ URAAP'EDA.....	38,39
FIESTA WARRA EWAA T'OBĪ ET'EE.....	39
PORO CHOO MAINK'AAPA PORO WEIT'E.....	30,39,40
JARATEEDAP'EDAA MAINK'AAPA PIA JARA TEEIT'E.....	40
JARATEEDAP'EDAA.....	40,41
PIA JARAIT'E.....	41
NE T'AA T'Ī JARADAP'EDAA.....	42
K'ĪNĪSIA JARADAP'EDAARĀ.....	42
JŪMA K'ĪRACHAA.....	42



Mi, lidia Yolanda capena Malaga “**chonaarã k'inisia warra k'omoo ewaa t'o bee ak'iit'e cultura Epërarã Siapidaarã**”, certifikait'e jūma k'īnisia, oodap'edaa maink'aapa pedee jiridap'edaa na investigacionde mia defendeit'e autorak'a.

Cuenca, 28 de Diciembre 2013

Capena Malaga Lidia Yolanda

C.I 080355002-9



Mi, lidia Yolanda capena Malaga, "chonaarã k'inisia warra k'omoo ewaa t'o bee ak'iit'e cultura Epërarã Siapidaarã", k'awabi maink'aapa aceptai derecho jūmaarã k'awapata te Cuencadepena na articulo 5 literalde.c) nan reglamentode de propiedad intelectual, publikait'e na mimia k'awapiit'e Epërarã maa na requisitopa man jřak'a mi titulo de licenciada en ciencias de la Educacion con Mencion Educacion intercultural Bilingüe nangipa jūmaarã k'awapata te Cuencadepena nangi mimiapa p'oyaa bëi autoraka

Cuenca, 28 de Diciembre de 2013

Capena Málaga Lidia Yolanda

C.I 080355002-9



OODA BĪT'E

Na cultura Epērarā Sía pidaarāde awaraa culturak'a irubi proceso sistemático maink'aapa awaraa cultura k'aurepa neerrodepa tachi educaciónjīda, culturajīda valoraada-ee Epērarā p'uuru manga oo chewajīda t'orrōrāpa at'āri manga oop'ani.

Na p'uuru et'ee Epērarā tāarāweda chōo chewāda tachi cultura atuawāda et'ee maink'aapa chonaarā k'inisia, jaide, neerāde jūma k'īra atuawāda perā ewari wāñaarūchaa.

Na investigaciónpa jiri bi jūmaarā k'īnisia beewāmerā jānga warra ewaachewadapa oodamerā tachi warrarā ewaat'oda pia ak'idamerā k'ōmoo p'oode. Jānga wērarā miak'aibeepa oodamerā maink'aapa nawēerā et'ee.

Nanga wāndamida tachi cultura at'īri chok'ai bapari jūmaarā p'uurude na et'ee chōo p'ānapata tachi pedee, jai oo, pēira, k'ari, p'aru chiwau, awaraa net'aa ook'awaa k'īnisa jaipanaarāde neerā k'awaa maink'aapa tachi p'uuru pia oodait'e jūmaarā k'īnisiapa ūraa

.

Awaraa cultura tōaraweda beedapa k'īnisia jiri teejida janga oowāndamerā

.

NET'AA ABA

1.JUMAWEDA

1.1 P'ANIMAI EPĒRARĀ P'UURU

Na.Epĕrarĕ p'uuru Ecuadordepena beebi provincia Esmeraldade canton Eloy alfarode, chi parroquia borbonde p'uuru Santa Rosa, cayapa maink'aapa bella aurora.

1.2 Akipiite saubi tachi puuru Mapa de identificación de la localidad.



Fuente: mapa físico; <http://face.wordpress.com/2007/08/19.mapas>

1.3 P'uuru chi mimia oodait'emai

P'uuru Santa Rosa, nangĩ beebi parroquia borbon jãnde cantón Eloy alfarode, provincia Esmeraldade.

1.31. Clima, orografía e hidrografía de la zona

1.3.2 Clima

Nangi eujã chi temperatura esa 25.C na esa chi temperaturadepena waibia maink'aapa ma-ãri edaare banapari 21 maink'aapa 30.C maink'aapa na temperatura jũma 19 maink'aapa 34.C

1.2.3 Precipitación promedio año chaa (mm).-Na 3487 mm, registrando na precipitaciones waapiara waibiara chepari na atanede enero a mayo.

Tachi pedee nama pedeepata tachi p'uurude Epẽrarã Sia pidaarãpa.

1.2.4 Tachi pedee

Na Sia pedee tachi pedeek'a jũmaarãpa pedeepata) waunana ma-epira Epẽraraã) napa jarabi "Sía pedee" maink'aapa neerrorã pedee, nangipa awaaraa ome pedeeit'e pedeepata jũmaarã ome.

Unk'urupai pedeepata Sia pedee na apai 50% p'uurudepena jũmaweda p'ani 600 Epẽrarã es bilingüe funcional.

1.2.5 p'uuru chokara:

Tachi p'uuru Epẽrarãde Ecuadordepena, ĩra bi p'ani 600 Epẽrarã sia pidaarã.chi p'uuru naup'ãni Santa Rosa, cayapa, maink'aapa bella Aurora.

1.2.6 Eujã:

Año 2001, na p'uuru Epẽrarã Ecuadordepa, jirijida tachi eujã lote unujida p'aare ome Esmeraldade na eujã irubi 347 hectareas.na eujãde bi tachi p'uuru maink'aapa Eperara jũmaweda Santa Rosadepenaara.

Na eujãpa iru p'ani sanga mimia dait'e tachi p'anadait'e, na eujã jarateeit'e te maink'aapa bi dait'e ma-ari eujã jūma jōo-ee ne animalaarã maink'aapa ērērāchaa teewādait'e 3.5 hectarea.

1.3. Tachi proceso nama pachedap'edaa Epērarã Ecuadorde

Na 1964 unk'uru Epērarã bëijida anchi eujã colombiadepeña choco eerepeña, chejida Ecuadoordee jiride pia p'anadait'e mimiade neerrorã eujãde p'ak'a eujã paraabeede San Lorenzode maink'aapa Eloy Alfarode, nanga unujida pia p'anadait'e na eujãde.

Nanga beewājida to awaraa chaa Ecuadoorde jānga p'anapachida mata ewari aba k'ñisia jirimaadachida abaamaa p'aneedait'e.

Nangi oodait'e, pedee p'anada abamaa chip'ejida k'ñisia pia pai jiridait'e jã k'ñisiapa araap'aneedait'e jūma ērēerã tachi.p'uurudee

Na iglesia católica k'aurepa araap'aneejida mata ewari aba parumaa na 1993 de jirijida eujã, nangide unk'uru poro waibiarã tachi p'uurudepenaarã ome maink'aapa vicariato ome jangata unujida eujã neto dait'e na 333 hectareas cayapaarã to de araap'anait'e borbondeepa japade na wābi 40 minuto Epērarã p'uurubimaa.

P'ani auk'a awaraa p'uuru nangik'a cayapa, bella Aurora maink'aapa palma jāngee chaa Epērarã ak'ōre fiesta ewari pak'ari oop'ani nangi Santa Rosa, Semana Santa y Navidad, jūmaweda wāpata tachi p'uuru waibiara bimaa Santa Rosadee.

Tachi p'uurupa jiribi araa chip'edait'e Epērarã jūmaweda maink'aapa Epērarã chedak'ari colombiadeepa tachimaa peepataara k'aurepa, na eujãde pia p'anapata o-i-īa maink'aapa k'āiwee auk'a edaare tachi cultura pēirapata,eda educacionde intercultural bilingüe tachi p'uurude.

1.4 Tachi cultural jarabi

1.4.1 Tachi p'aru

fnk'irarapa jipata antee nangi p'aruk'a jipata k'irride bira calzoncillok'a pawilo ome maink'aapa fiestadepak'ari k'irrima otaude k'ira p'uru p'eda k'anchipa pairapata Wērarã p'aru jipata k'irrima, k'ap'ia taawa maink'aapa ju taawa, puda ērap'e k'ira p'ap'eda k'anchipa maink'aapa k'ip'arã k'irrima chok'ara jipata. Nangi paru oopata wērarã maink'aapa ink'irarã et'ee chonaarãpa.

1.4.2 Tachi p'anapata

Naaweda Epērarã te obeejida pambildee maink'aapa te k'irudee, ma-epirã corozodee, na te ewaraa t'iak'au-ee tejōpai nangi oop'ani obijãk'au tarima ērerãchaa Epērarã nanga te oopata waibia chi ērērã jūma p'anadait'e joisoma. Et'ee.

Ira te jūmaweda oobee tabladee ma-epira pambildee chi te poro cindee jūmara et'ee mamida ĩra warrarã chok'ara daik'ari, te araa-ee daipari mamida manga unudak'ãri k'untraraa wadak'ari, wēra atawadak'ari anchi te oowāpata aba, abaa.

Janga oopata te ma-e pira to-ide te choma fiesta oodait'e jaipanaarã te it'ee aik'a maink'aapa ingreste.

Te waibia bapari tachi nawēera, tachi poro waibia ak'õre ũraa teepari jūmaarãmaa maink'aapa tachi nawēerapa jūmaweda p'uuru et'ee pedeeperi lideraapari arã pedee ĩjãapata pēra.

1.4.3 Tachi mimia

Nangi audu mimiade fincachaa jūma Epērarã mimia pata chik'o jiripata ne animalarã jiripata anchi k'odaite mainkaapa netodaite maikaapa k'oraajida oopata, warrarã paaraperã mimiapataarã k'oraade.

Ĩra tachi eujãde uupata p'ata maink'aapa waripata ma-epira peepata neerãpa torperopa maink'aapa tuak'idapa, trampapa jangipa audu peepata ne animalaarã maink'aapa k'urijiwa, përorã, chuã, pidowe, ĩra ne animalaarã jök'oodaiwãda eujã audupai neerrorãpa t'upeeewãdaperã pak'uru, te jida oochewãdaperã

Ĩra 50% de ne uu fincachaa Epërarãpa anchi k'odait'ee jiripata awaraa aik'a 50% maink'aapa netopata p'uurudee maink'aapa miele oopata siasõdee ma-epirã cambiadait'e.

Tachi eujã audupai ma-ai bi maink'aapa pak'uru t'upeeepata audu japa t'uit'e maink'aapa t'upata netodait'e mamida manga oopata aik'a k'ayaa it'ee maink'aapa meepaaraapari ne inaa k'opaarii mangi aik'a t'upeeepata k'odait'e wërarãpa ink'ĩrarã ome p'epata k'odait'e.

1.4.4 Tachi cultura

Tachi cultura irubi ne inaa jũmaa ooit'e sanga oodait'e tachi k'inisia chonaarãweda irup'anada nanga ganajida chõo tachi et'ee

Na Epërarã oojida ne inaa jũmaa ak'ipiidaite neerrorã toorrõrãmaa japa t'ujida, toi, awaraa to deewãit'e, p'arat'ujida yoorodee, ugu ,flecha chiko peeite nangipa tachi defendeit'e ne animalaarã k'aurepa

Oojida pia panadaite abaamaa puurude araa chi pedait'e jangata Eperara paneejida araa mainkaapa jirimaadachida institucionbee cha nerrora torrora karipadamera tachi puuru ira tachi defendeepani mainkaapa jumarapa kawapanaira.

1.4.5. Ījāa maink'aapa ũraa

Tachi nawēerā ewaa tachi ewaa oodak'ariipa bejjida tachi ak'ōre waibia pa tachi ak'ōrerā jaipanaarā waibia paji ma perā chi k'aurā jīda jānga bee jida k'awaa

Nangi tachi ak'oreerā, āra jānk'a p'aneejīda tachi culturade ũraaparaa bejjida nau eujāde uraapari tachi pia p'anadamerā, Educapari maink'aapa fiestade ĩjaadamerā.

Fiestachaa te waibiade jūma araap'edaipata pairadait'e o-i-ia to dap'eda k'opañorā ome p'asapata.

Tachi nawēra tachi puuru chaa mainkaapa to chaa wapata fiesta oode Eperara p'uurude caucade, nariñode, valledede .waunan san juan eeree jamaa aika fiesta oode janga tachi Epērarāpa kinia irupanapata.

Janga bejjida tachi maa jarateedamera tachi nawērapa, tachi akorepa ichi kinisia Epērarā Siapidaarāmaa.

1.4.6 Ērērā k'awaait'e.

Epērarā sia pidaarā nangi Epērarā ome chokode penaara naaweda jarapachida werrepidaara, novitapidaara, citarapitaara, Nonamapidaara y siapidaarā; nanga jarapata Epērarā to pidaara dovida p'usa pida.

Epērarāpa siapidaarā kawa pani anchi ere mia kaidaite mainkaapa apellido aik'a irubee.

Universidad de Cuenca

Awaaraa tode penaarã p'oyaa mia k'aida-ee wërarã awaraa p'uuru de pena ome waunana pidaarã ome pai maink'aapa emberas Chami¹, Katios² y los embera dobida³.

Chami, Katios y Embera Dobida nangi p'uuru colombiade penaarã p'anapata neerrorã p'uuru de.

1.4.7 Jarateit'e

Na jarateepata k'inisia chonaarãde jūmaarãmaa jarait'e p'uuru siapidaarãmaa teejida pedeedamerã k'inisia.

Fiestade oodak'ari jūma Epërarã pairapata perã toruweda tachi paira maink'aapa kuento, bek'ait'ua nangee et'ee aik'a fiesta oopata net'aa jūmaade tachi nawepa maink'aapa tachi ak'õre ũraa jarapari k'await'e pia.

P'ata uudait'e pak'ari chi ewari bi uupata, warra aik'a ateeppata k'awawamerã wëra k'aujida nawë ome.

Warrajida aik'a chi ak'õrerãpa ateeppari ma-epira chi ërërã ne jërëde, chiko peede.ak'õrerãpa jarateepari chi k'op'añapata maa k'inisia jarateepata sanga jarateit'e net'aa oit'e ne inaa jiriit'e maink'aapa chiko jiriit'e.

Wërak'aupa chi nawë k'aripapari oficio ooit'e teeda, neejoit'e jida maink'aapa nejo p'ede maink'aapa jïurũ p'ede p'ik'iwa k'oraak'ait'e.

Na proceso awaraamaa ak'ipiit'e nanga oowãda animo teedap'edaa Epërarã siapidaarãpa tachi cultura et'ee.

Unk'uru p'uuru aik'a k'inisia dak'aa mamida Epërarã chi pororapa jarapa ne pia k'inisia p'ani maink'aapa educaciõnde.

Nangi odap'edaade Reglamentode jūmaweda na Leyde Educaciõnde, na Decreto Ejecutivopa N° 203 de 15 de noviembre de 1988, publicaajida Registro de Oficial N° 66

¹Chami, pueblo indígena de Colombia

²Katios, EmberaDobida; pueblos indígenas de Colombia.

³ Entrevista a Belarmino ChiripúaPerteaga, uno de los primeros llegados a Ecuador, vive en Santa Rosa, 70 años de edad.



Universidad de Cuenca

del 15 ja atanedo maink'aapa jā año, oojida ja Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), beejí jūweda oodait'e tachi educación k'aripadamerā.

Nangi oodap'edaa Ministerial N° 112 del 32 de agosto de 1993, se oficializa el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) maink'aapa correspondeeji Currículo na educación básica.ete

Tachi proceso educativo tachi p'uurude Epēra oojida año 1990, oodap'edaa ome tachi k'arta jarateepata ome bilingüe Epērarāde na eujāde “La Cayapa”, naapiara ojida nama jūma Epērarā p'anajidaperā Borbónde, año aba nama jara teejida 36 warrara ome. Mamida na k'arta jara teepata te jōdachi poro tapiarapa ak'ida-eepe maink'aapa k'aripa da-eepe.

Janga unudak'ari warrarā jūmaweda wājida neerrorā kaajiira k'arta k'awapari tede Posteriormente, Jaime Roldós Aguilera, āra p'uuru Apide manga jara teemaadachida tachi Epērarā maa maink'aapa chonaarāmaa Dirección Provincialpa Educación Intercultural Bilingüe Esmeraldadepena.

Janga oojida año 2002 de tachi p'uurude manpai jama jarateemaadachida warrarāmaa 98 ome. Īra at'āri jānga p'āni

Na k'art'a jara teepata te irup'āni chi k'art'a jara teepata joisoma ompee tachi p'uuru Santa Rosade.

1.4.8 Tachi k'ap'ia ak'ipata

Nangi tachi k'ap'ia ak'ipari k'await'e sanga p'ani tachi mak'iaara k'ayaada –epait'e, Epērarā Siapidaarāpa jaipanaarāde ĩjaapata tachi k'aayaapiamaapa mamida Epērarā k'aayaapata chik'o audupai k'op'anipa ormona paraabeeperā.

Colombiade Epērarā wērarā k'aayaa unujīda tachi k'ap'iade chik'o k'opanipa neerrorā chik'o ira jirip'ani jangee k'ira atua wādamerā tachi de k'odait'ee.

Jūmaweda Epērarā tachi k'apia contaminaap'ani pania to p'anipa jangedeepa tachi k'ayaa k'oowāda maik'aapa piup'ani jangedeepa maink'aapa k'ui'p'aniperā ,p'aru



Universidad de Cuenca

top'ani, p'arat'u siip'ani nejooida aik'a, jangi pania chebi to Santiago apanideepa napania juma contaminaabi mapera warrara amichau jodakaa..

Nan k'ayaa baaibi paniadeepa sarna, porode, k'aap'iade amichau warrarāde, sarna pisi kapia chau nangee k'ayaata baibee Epērarā k'ap'iade,

Mainkaapa Epērarā p'uurude sinta k'aurepa paludismo baipata nangee k'ayaa jūma tachi k'ap'ia debilitaapari maink'aapa k'oichenipa sinta ĩwāpata.

1.4.9 Tachi neera

Tachi Epērarāpa āra neerā tachidede jiri p'āni k'ayaa jipadait'e maink'aapa jaipanaarā ome ĩda, dap'atoorā, neerā k'iru k'aawaara, sobanderorā, warra to pipataarā, nangi tachi chonaarāwedapena k'inisia at'ari irup'ani tachi sanga jipadait'e.

Jaipanaarā Epērarāpa jiripata edaare ome ma-epirā tachi nawēerā, jānga k'aripapata jaipanaarāpa tachi jūmaarā

K'ayaa tachi jaipanaarāpa p'oyaa jipa-eebee atepata neerrorādede jipadamerā. nangide tachi Epērarā unk'uru audu ĩjaapata ma perā k'īra atua k'oodawāda

Tachi eujāde neerā k'īra t'andoo paraapari jānga jarapta científicorapa maperata t'upeepik'īnia da-p'āni chonaarāpa maink'apa jaipanaarāpa jūma neerabee jōk'oodawāperā mamida neerrorāpa jūma tachi t'upeejōcheda k'awa-eebeeperā

1.4.10. Tachi p'uuru sanga oo-irup'ani

Tachi p'uuru naaweda chonaarāweda tachi anchi peedeepa educaapachida jūmaarāmaa janga anchi warrarā tachi culturade tachi ak'ōreerāpa, tachi nawēerāpa.

Na año setentade hermana cheda k'ārīpa awara k'inisia jiri jida mamida k'achia oodajida

Nanga Epērarā año ochentade unk'uru k'inisia awaraa jiriwajida manpai p'uuru awara oowā ĩda.



Universidad de Cuenca

Epërarã colombiadepenã anchi cabildoora irup'ani anchi ley 89 na 1890 nangi k'inisia chonaarãweda ipanada.

Anchi eujã irup'ani titulo resguardo Epërarãde tachi nawë ùraa naapiara jarapata.

Ira p'uuru 15 irup'anide jūmaweda parabee cabildo jãnga oojida organizaci3n ACIESNA jūma araa p'anedamerã.

“ACIESNA”, Asociaci3n Cabildos Indígenas Epërarã Siapidaarã, Colombiadepena.

Nama Ecuadorde Epërarã Siapidaarã aõo 1978de tachi t'imi t'imi jërabapachi eujã wëep'anajida neerrorã eujã beede mimia niteepachida jūma neerrorã et'eeta mimiapachida jãnga tachi cultura atuawãjida pedeejida.

T'eepei p'aneejida cayapade to chak'e ciniegade borbon k'aita neerrorãpa tachi audupai criticaapachida .maink'aapa cedulajida wëep'anajida perã Ecuadordepena

Aõo 1983 panajida 250 Epërarã mamida 25 waya erreujida colombiadee unk'urupai p'anejida nariñodepena Epërarã jida chepata Epërarã (ONAAE: Plan de Desarrollo de la Nacionalidad Eperara del Ecuador, 2004)

Tachi proceso oodait'e p'uuru pia beewamerã nau Ecuadorde oojida asamblea k'inisia awaara p'uuru ome k'op'añomeradait'e chachiirã ome profesor luis Alberto añaapa cimarron ja ome naapiira pedeejida asociadait'e CONAIE. ome maink'aapa awa,shuar tsa chila etc.

Aõo 1990, asamblea abaade Epërarã p'anajida 35 ja asambleade jama Epërarãpa bijida tachi p'uuru et'ee mimia merã jã aõo Epërarã truaarã jūmaarade Ecuadordepenaarãde – CONAICE jãnga araa k'inisia jirida mimiadait'e nangi Epërarã estado CONAIE.

Aõo 1993 tachi p'uuru et'ee neerro junta parroquialpa borbon depenapa teejida eujã 26 lote tachi te oodamerã cayapade jirida CONAIE k'aripadamerã.

Universidad de Cuenca

Tachi p'uuru waapiara chok'arapiara tachi política Epērarāde k'ínisia Ecuadorde irup'ani chi organización CONAIE y CONAICE, y CODENPE

Ĩra tachi p'uuru maink'aapa Epērarā jūmaweda derecho irup'ani jūmaarā et'ee maink'aapa progamade proyecto eteejida CONAIEde.

1 4.11.Tachi k'ínisia jūmaarāde

Nangi procesode tachi Epērarā Siapidarā irup'ani pia k'ínisia chonaarā k'ínisia jaide aik'a neerāk'awaarā jāngeepa tachi cultura pa ganawāda waapiara neerrorā ome āra k'ínisia.

Man jīak'a oowāda chonaarā k'ínisia jarawāda k'awawādamerā tachi eujā maink'aapa tachi k'ínisia culturade, ūraade, tachi pedee, tachi k'aride jūmaarāpa Epērarā siapidara.

Nanga oop'ani jūmaarā ome tachi p'uuru k'ínisia irup'ani chonaarāweda jānga chewāda ewaaweda.

Awaraak'ínisiapa tachi irup'āni tachi proceso Siapidarā tachi pedee oodait'e.

1.4.12. Tachi gobierno

Epērarā saijade irup'āni poro waibiara chonaarāweda apellido Dura cauca-eere isiderio Dura nangipa irubi tachi baston Siapidarāde tachi pedeede jarapa TACHI AK'ÖRE.

Tachi Epērarā Siapidarā Ecuador tachi k'ínisia tachide jūmaarāde chaarra unk'uru delito oorutapira Epērarā soopajida wip'āni

Maink'aapa ĩra asamblea oodap'edaade ak'ijida sanga bidait'e uadupapai delito waibia. Waarrarā 12 añodeepa soopa wip'āni chonaarāmaa mata jērēt'aarumaa ma-epira p'oyaa da –epak'āri pēipata neerrorāmaa.

Maink'aapa nangi k'ínisia tachi k'ínisia valoraapidait'e jiri jida k'ínisia soopa widait'e chi neerrorā ome p'awada cultura atuadapiamaapa nangide derecho weebeepari pedeeit'e maink'aapa.biolaabee wēra k'au .tachi Epērarāk'a.

1.4.13 Tachi chik'o

Tachi Epërarã eujãde ne animalaarã chik'o k'ĩrat'andoo irup'ãni maink'aapa nejõ k'ĩrat'andoo.

Pat'ajida uupata tachi eujãde será,naranja,limón,aguacata,papachina,chocolate,yuk'a, inkade,jee,granadilla,chujo,siaso,kurujo,madroño,caimito,borojo,uruta,naidisa.

Animalaarã jĩda peepata k'odait'e parik'ua jirinapata ãstaawajida ne animalaarãjĩda.përorã,k'urijiwa,pidowe,opoo,bigi,echurruro,tulicio,sibii,pido,ardita,gonso, cusunbi,k'awodo,bisia,ochoorro.

Maink'aapa ipanajĩda k'opata nangee k'a
.kuara,chok'orro,k'are,wacharak'a,paloma,bebe,t'usi,pichilingo,pat'ik'a,.et'erre
,p'ak'a,sina.

Chik'o to t'aideepena: aleta amarilla, barrilete, bonito, caballa, sierra, pez espada, merluza, dorado, jurel, cardume, plumuda, cherna, mero, corvina, pelada, pargo, ambulú, lisa, róbalo, atunes, toyo, ceballa, sierra, bonito, barrilete, pata seca, patudo, merlin, rayado, pez vela y espada, carita, cherna, dorado, lenguada, canchimala, picudo, entre otros

Chik'o to waraapena: ap'arra, macho, lisa, pisimerre, mojarra, tilapia, barbudo, micudo, mongolo, sabaleta, cubo.

Moluscos: pulpo, calamar, concha, chorga, armejás, kooro ,pata de burro, ostión.Crustáceos: camarón pura, jaiba, jebe, mapara.

Mainkaapa ne topata p'atak'uaradee bek'ait'ua jeedee, petaudee, masato, masamorra, warap'o, miel siaso, chokolatedee, chujo.



Universidad de Cuenca

Chik'o joopata tachidede nangik'a nechiaradee, k'ūrumada tapao chik'odee k'ūrumada aliño wēe, chik'o paada maink'aapa nechiara paada.sibii, pisoo, p'isimerre,

Fiestade semana santa ewate k'opata tamal chik'odee, masa morra petaudee, p'atadee, jēedee, masato p'oreedadee, miel siasōdee,nangipa k'ūapata.

Chik'o jiridait'e wapata jūmaweda chi ërërã ome maink'aapa warrarã ome to t'aidee maink'aapa,

1.14 Sanga ne uupataadait'e

Tachi eujã jūmaarãde nangide ne uudait'e ne inaaajūmaa maink'aapa ne animalaarã jiripata p'awapa, tranpapa, nanga p'anapata Epërarã pia p'anadait'e. K'oraajida k'apata netodait'e jangeepa anchi waarrarã ne tawadait'e maink'aapa anchi warra k'arta k'awapiit'e japajida t'upata netodait'e ink'irarãpa.

Nangipapai Epërarã viviip'anata mamida waarrarã k'untraarã nerrorã t'aidee wãpata mimiade parata et'ee mamida tachi pedee atuawãda jãngee k'aurepa.

1.4. EPËRARÃ K'ĪNISIA SANGA K'ĪNISIAPATA

Epërarã Siapidarã k'Īnisiapata jūma oop'ãni, maink'aapa k'Īnisiapata sanga p'anadait'e na eujãde .sanga p'anapata ãra k'Īnisia Epërarã Siapidarã net'aa jūma iru p'anadairã mapa araa awara beepari neerrorã t'aide p'ãnimida.

Epërarã maink'aapa awaarãpa k'awada-ep'ãnimida mamida ãra atabëidap'daa, mapa ãra araa chip'enapata.net'aa nepiripata chonaarãweda, maink'aapa na eujã ek'ari eujã awaraa bi, maink'aapa bi to k'arra.

Epërarã k'Īnisiade bi eujã, maink'aapa ãrapa k'Īnisia p'ãni eujãde pak'uruopai bi-e manga –e, k'Īnisia p'ãni eujã ek'ari net'aa paraa.

Epërarã Siapidaarã p'ãni eujã ompeede.chi naapema ãra et'ee bi it'i,eujãde bi tachi Ak'õre maink'aapa ak'õre jĩru ,na eujãde ek'ari p'ãni antau ãramoorã biri p'oto wãdamai ,apena eujã bee bi tachi p'animai ,nama p'anapata Epërarã Siapidaarã,na eujã che bi tot'aideepa maink'aapa jõ bi to k'aarramaa.apena eujã bee bi na eujã ek'ari antau ãramoorã p'ãnapatamai,ak'õre jĩru jëra t'iupari eujã ompeeweda maink'aapa tachi nawëpapida ACIESNA,ACIESCA,OZBESCAC,1997.

Epërarã p'uuru p'ãnapata to –ide, to k'indeepa tot'aidee paruma ãra to ak'õrepa atabëiji, mapa ãrapa tãapata anchi to ak'õrepa atabëidaperã mangi jarapata Ak'õre to, mapa ãk'ĩnisia awara bi neerrorã k'ayaarã

1.5.1 K'oraa

Wërarã jũmaweda k'oraa ook'awa bee, mimiapata anchi te de.Ainaaweda oopachida teedapai paru iadait'e maink'aapa ne uadait'e.

Chi k'oraa oopata jĩrudee, k'iratandoo beemerã bipata yoorode maink'aapa wëpata ma-epira joopata neerã k'irupa, ak'õre jĩrude pida bipata mimiapata jĩrupa, p'ikiwapa, yarepa, jooropa.ara eujade uchua bi awaraa ne uu k'oraa oopata. Jangi chi k'i t'ii t'aadap'eda maink'aapa jayeuruta.

Jĩru uchiapari eujã susuade, eujã susua jõwa pak'uru audupai t'upata perã jĩuru pia uchiamerã t'iap'epata atane pariude, tãra wërarãpa jĩuru neto pata.

K'oraa mak'iaara neto dak'aa.chi neerrorãpa ak'idak'aa sanga mimiapata k'adak'ari maink'aapa chi jĩurujĩda k'awada-ep'ãni samaik'aapa chebi.wërarã chi k'apataarãmaa jarapata k'rat'andoo k'adamerã manga impia netodait'e.

1.5.2 Ak'õre k'ari pairapata maink'aapa ak'õre ewari jida iapata

Tachi paira maink'aapa maink'aapa ak'õre ewari chi iapata jūma jāngee net'aa chonaarāwedapena beeda ak'ore ewaride oopata chonaarāwedapena net'aa Epērarā Siapidaarā õ-īapairapata maink'aapa nejede k'opata.

Nejedek'o ak'orepa atabēiji mapa Epērarā Siapidaarā o-īa wañaapata maink'apa āra chip'epata anchi k'opañoora ome, maink'aapa anchi ērērā ome, tachi nawēerā omejīda p'anapata ūraa jaradait'e net'aa pia oodamerā nanga nejedek'o oopata´

Õ-īa araa p'anadait'e

Warrarāmaa āra k'īnisia jarateedait'e

K'īra atuada-epait'e āra k'īnisia

Jaipanaarāpa eujā āri bak'ari āra jua bipata

Mapa ara net'aa ewarichaa piara oopata

Jarateepata chonaarāwedapena net'aa warrarāmaa.

Ak'õre ewari pairapata semana santade maink'aapa san juande 24 juniode, Santa Rosade 30 de agostode, maink'aapa navidade diciembre.

Epērarā Siapidaarā Ecuadorpidaarā ak'õre ewari pairajida navidade 1999de.

Mi irubi veinte año colombiadeepa cheda ak'õre ewari pairadak'aa īrata ak'õre ewari pairapata.

Mamata Epērarā Siapidaarā Ecuadorpidaarā jūma chip'edachida araa ak'õre paira pairadait'e maink'aapa anchi net'aa jūma opatap'edaa waya oodait'e mangata waya araa k'īnisia Epērarā Siapidaarāk'a k'īnisiadachida.

Ak'õre ewarichaa oopata neta k'īrat'andoo mimida āra net'aa naapiara ak'õrepa net'aa atabēida.



Universidad de Cuenca

Nama Ecuadorde net'aa ompee oopata.it'aat'ipata, ak'õre k'ari pairapata, nejede k'opata.

Colombiade tachi naawëerapa ùraajarapa miak'aipata maink'aapa bendiciapari, Ecuadorde Epërarã Siapidaarã net'aa oodait'e anchiopai pedeepata.

Epërarã Sia pidaarã chonaarã it'aa t'i pata Siapedeede tachi ak'õremaa chupuria it'ari beemaa, santoorãmaa.

Ak'õre pairade chok'ara pairapata chotraara, chonaarã, k'untraarã, awerarã, warrarã parujipata kiratandoo mainkaap jutaawa kirrima ome, k'apiajida taawa, ink'irara pantaloneta ome kirrimajida mainkaapa k'ira p'urupata aik'a, ak'õre k'aripata chotraarãpa ink'irarãpa sirujida irup'ani pairadait'e mangi oopata Siadee ak'õre k'arijida k'irat'andoo k'aripata pairajida aik'a.

Tachi ak'õre ùraa irubi iru mee nipak'ãri uchijida Epërarã ome manpai irua k'inisia ak'õrepa pëiru it'aarirãpa ùraateejida maink'aapa ak'õre k'ari teejida.

Ma-ewate pia k'inisia jiripata pia p'ãnadit'e jūma Epërarã Siapidaarã p'ek'au bat'apata nangee net'aa ak'õrepa atabëidade ijaa-ee oodak'ãri netuara erreudak'aa.

1.5.3 Net'aa oopariidap'edaa chonaarãpa.

Ira Ecuadorde k'untraarã padait'epak'ari pedeepata naapiara chi ak'õrerãupai maink'aapa ùraapata chi warrarã ma-pira mirudaipata taarãparumaa, waya cheruta manpai chi chaurëerã tede p'anacheruta manpai chi p'ak'reerã k'aiwëe p'ãneepata, warra irup'aneedak'ari manpai te ooruta.

Warra t'odak'ari t'opipata ink'irarãpa me-epëra wërarãpa, warra t'opidateepai k'uiqipata neerãbade maink'aapa chi-iaqipata tomia aba, pia k'urasaapa k'uiqiputapirã pasmo baidapari warra k'omoode tiipata nek'o sorepa maink'aapa p'ewedee-ee.



Universidad de Cuenca

Piudaarã jaure pëipata ma-ewate deepa k'ãiwee p'aneerũta .Epërarã Siapidaarã jaira t'ĩmipai beepari p'uurudeepa jaure t'ianaadamerã.

Epërarã Siapidaarã Ecuadorde pajida na k'ĩnisia ome, na k'ĩnisiapa ãra araa chip'edachida ãra manga chupuriade wañaajidamida.

NET'AA OME

2. SANGA MIA K'ÃIT'E.

2.1. Tachi culturade epërarã mia k'ãipata

naaweda chonaarã ĩjaapachida tachi chonaarã ũraadade miak'ãi dait'epak'ari tachi culturade Epërarã Siapidaarã ,iidipachida chi ak'õrerapa chi apena ak'õrerãmaa ma-epirã chi dirigentepa nanga oopta ërërã k'awadait'e mata at'arĩ k'ait'abipirã teedak'aapaji.

Maink'aapa naaweda chonaarãpa ak'ipachida anchi t'arĩmaa unurũtata iidipachida wëra k'au chok'ek'ee unuratapirã mangita iidi pachidad maink'aapa ink'ĩra warra jida mimiaña unudak'arĩ mama unupachida warrapa wëra ya cuidaak'awaa bida apachida man ĩjaka wërak'au jida.

Nanga oopachida chonaarëweda, naaweda k'ũntraarã maa iidi daa-ee ãra k'ĩnisia anchi t'arĩmaa bee wërarã mangee teepachida ala fuerza chi ink'ĩra maa k'ĩnia –ebipirã soopa wip'eda teepachida.

Ira miak'ãidait'e warrarã k'ũntraarã maink'aapa awërarã anchi t'arĩmaa bak'arĩta iidipipata ma-epirã padaruta auduara k'aarta k'awabeeperã anchi derechode pedeepata anchi k'ap'ia et'ee mamida nerrorã ome wã-ëe maink'aapa Epërarã ome padait'e.tachi p'uurudepena ome.

Miak'aidait'e ink'ĩrarãde antee ome, wẽrarãde p'aruma ome maink'aapa k'irrima ome otaude jãta ãra chi-oo ink'ĩra warrapa biak'oojpirã jãngi ome pait'e paamaabipijida.

2.2– Epẽrarã wẽrarã biak'oobee, ak'iit'e

Tachi wẽrarã wãpari atane joisoma k'ĩmari warra bide irunĩ maperã nawẽ jĩa bapari maink'aapa pia ak'iit'e chi parterapa

Wẽrara biak'oobee pia ak'ipata ne animal pari atua k'o-ee meepena maink'aapa teeda pena jĩda, k'oik'araa ne animal nenchon wariparii warra. t'oit'epak'ari p'oyaa t'o k'aa maperã chi parterapa bi jiripari k'await'e sanga bi man jĩak'a sanga chi parterapa chi bi jiripata uchiamerã pia.

2.3 Nek'oit'e maink'aapa ne t'aa to parii, bia k'oobi misa.

Chik'o wẽra biak'oobimisa chik'o pari-atua k'opiamap'anapata jũma bee chik'o toida penaupai maink'aapa nechiara meepena pẽrorãk'a k'aiñaabairã, warra t'oit'e pak'ari chi nawẽ k'aidapari maperã chik'o pari atua k'oik'araa.

Ne inaa t'oit'e pari atuade t'oik'araa, sãudepaita toipia bapari sãuporo k'ok'oodo warra poro jĩp'a uchiamerã maink'aapa poro choma uchiapiamaapa.

2.4 Neera oopata pia warra toite tachi culturade.

Chotraarã et'ee warra t'odait'epak'ari chonaarãweda irubeepachi warra todait'e pak'ari neerã k'iru Santa Maria nangipa k'uiipachida pania jĩrĩ jĩrĩpa nanpa pasmo teek'apik'aa maink'aapa siero bajida topata warra uchiapiamaapa p'iri, awa tobajĩda topata warra pia uchiamerã.

Soorra traajida bide p'urupata wẽra bip'ira nibak'ari warra p'ua-ee uchiamerã jãnga oopata iru p'ua-ee t'opariperã.

Maink'aapa jaipanaarãpajida warra t'onaiweda jaure ak'ipata maik'aapa bijida ak'ipata k'await'e sangata bi janga ak'ipata wẽrarã piupata perã jãnga p'asa piamaapa oopata.



Jaipanaarã jai chipari mapa araapa jai t'ipata ma-epirã jërepata .ak'õrepa jai atabei-epaji kachia oodamera maa-ee jiripataadamerã. (Lina Quiroz, 2001).

Epërarã Siapidaarã k'ñisia et'ee paara jaure maink'aapa jai beejida chonaarãwedapena net'aa jūma na eujãdepena jaure paraabi.Epërarã ma-epirã newidiirã jīda jaure irubee.ak'õre pairadak'ari, net'aa k'achia t'imī wāpari, eujã, pania, pak'uru, t'ida to, koi eujã, jūma jaure paaraabi.

Jaipa jipapari maink'aapa peepari, jaipanaarãpa jai irup'anapata mangiirã jaipanaarãpa ak'ipata ajure maink'aapa bīpata chibanamaa.jaipanaarãpa k'awapata k'aare jaita k'achia oopari.

Na eujãde para net'aa ompee, jai irup'anapata jaipanaarãpa mangipa jipapari maink'aapa peepari netuarapa tachi peepari mangipa tachi jipa k'aa tachi ak'õrepa jërepari añaa.

Jaipanaarãpa anchi mesade bīpata net'aa jūmaa chi jai todamerã tumajīda bīpata manga ewaripata mesa bida k'ari ,jaipnaarãpa anchi jai t'ipata chedamerã k'ayaa jipadamerã maink'aapa jaipanaarãpa jaimerãa irubeepari anchi ome,jaipanaarã piu bee jai manpai t'idak'arī jai jūma t'ipata.,k'arīde jaipanaarã pedeepata anchi jai ome ,jaik'aripata jaipanaarãpa jaipana-eebīpa k'arik'araa bapari edaare ūripata wēsaa dapato k'awaabeepa anchi mesa bidak'ari maink'aapa iwaapa p'urupata chi dap'a jaipanaarãpa jãrap'uapata tau ēesaa unu merã.

Nangi jai ārapa k'awada-eepaji k'aartade jānga ak'õrepa atabëiji tachi et'ee, chi k'awaa-eebeemaa jarateedamerã maink'aapa jaipanaarãpa anchi ik'au dap'a to irubeepari.



2.5. Ne inaa k'achia ak'ipidak'aa

2.5.1 Pa jērat'iu

Tachi cultura Epērarā Siapidaarāde, tachi et'ee pa k'iraū nibak'arī wēra biak'oo p'oyaa jērabaik'aara bapari papa bimaa wipariperā, warra k'achia uchiapari poro k'awa-ee.

Chonaarāpa jarapata awērarāmaa biak'oo uchiadak'ari jānga pa jīwāa nibeek'arī chok'aip'anamerā jangeepa warra uchiapiamaapa k'achia.

Nanga warra k'achia uchiapiamaapa jarapata chotraarāpa wēra biak'oobee k'aidamerā pa jīwāa nibeek'ari p'irabaidamerā ma-epirā t'uantayaa jērabeemerā p'asa rumisa chi pa.

Maink'aapa nanga oopata aik'a maupa bi p'uruit'e ma-epirā k'ait'e chi mau ome jau t'onbaipik'aa chipa mirap'ek'ari warra maa t'onbeipik'aa.ma-epirā aik'a it'abaarrepā

2.5.2. Ak'iik'araa warra k'achia beemaa

Chonaarāpa jarapata wērarā biak'oobeepa pa warra ak'iik'araa chonaabeejida k'achiabee ak'ipidak'aapachi warra jānga uchiapiamaapa t'ok'ari.



2.5.3. Ēik'araa

Wērarā biak'oobee ěik'araa maink'aapa ak'iik'araa warra iba chawaa beemaa k'achiabeemaa jānga uchiapariperā wēra warra t'ok'ari.pawarrak'a.

2.6. Parterapa ak'iit'e wēra biak'oobi maink'aapa chi ěrērā ik'aawa

Parterapa wēra biak'oobee ak'ipata āra jānga k'aawaapata chostrarāpa jarateepata perā ma-epirā anchi antuaba k'awapata wērarā warra k'aripa t'opidait'e maink'aapa nangi partera jūmarapa respetaapata.

Partera wērarā biak'oobee ome noremachaa p'anadit'e bi jiridait'e k'awa dait'e sanga warra bi, t'o rumaa maink'aapa chi ěrērāma jararu chi warra pia bipirā makiara k'īnisia piamaapa chi ěrērāpa.

Chi ěrērāpa ak'ipata pia uchiamerā warra t'ok'ari man-et'ee oopata chi biak'oobi net'awapata pia juatau irubameri warra t'oru-ewate.

Maink'aapa teepata nek'uaba k'ap'ia valor jitawāmerā nanga teepata paniak'a to bamera norechaa.

Maink'aapa parterapa bipari sita chi bi jiriite maink'āaapa jararu jaipanapa aik'a oopiabipirā omerā.

NET'AA OMPE

3. JIRIIT'E SANGATA OODAIT'E WARRA T'ORU -EWATE

3.1. Jirit'e maink'aapa jirit'erait'e ne animalaarã insectok'a pak'uru maink'aapa mau bee

Tachi Epērarã Siapidaarã jūma araa warra t'oru –ewate oopata jānga chonaarã k'ĩnisiapa beidap'edaak'a anchi warra uchiak'ari.

Nangi chonaarãweda k'omoo p'oopachida warra ewaa t'ok'ari ne animalpa maink'aapa ipana meepenapa nangik'a imama p'isiik'a ,leonde ,ardit'ade,gavilan p'isiipa,osopa, cusumbi p'isiipa,mendewe trupa,t'onenepa,sisip'urrupa,t'uida tupa,nangi net'aa juatau wañaapari warrarãmaa chi k'ap'ia wesaa jīda.

Araa ne animalaarãchak'eerã aik'a nep'isik'a, pegiiri, netiiri, jarriera, nangipa warra mimiañaabapari maink'aapa jua k'ap'ipiabapari net'aa ooit'e.

Pak'urujida nangik'a balsa, wayakan, bidua k'arra, warra chaareepipari juataude chooit'eejida juatauparaabeepari.

Maink'aapa maujīda poot'iup'eda chi polvo balsa ome oopata toida t'aapiamaapa warra k'omoo bida k'ari jānga toida k'uirupijida taak'aa.

3.2. Ooit'e chi ne inaa warra k'omoo p'ooit'e

Nanga oopata warra k'omoo p'ooiit'e naapiara jiripata chi ne inaa pisii jangi iabipata chi warra uchiarumaa



Universidad de Cuenca

Chi p'isii atapata warra k'omoo p'ooit'e p'isii esa aik'a Pena juare eerepena jāngata jiripata ne inaa warra et'ee.maink'aapa.ũraap'eda atapata chi p'isii.

Chi ne naa jirida bipata barawa ini mangi beebi it'abarre ini chi it'ia beebi 70 a 80cm k'ũrumamerã chi warra ichiarumaa.

Jānga oodap'eda pi-ia p'oodak'aariipa, maink'aapa Baruta maink'apa, p'aru nausãade sernii-ataruta. Jũma chi p'isii p'oira ata ruta, maink'aapa warra k'omoo baidak'aariipa jāu ewaa bipata chi k'omoode.

Chi it'a baarre jangide, t'ipi orop'eda nejoopata, chik'o mainkaapa kopata.

Nangi et'ee t'ipi jiripata, chaaree taarã choomerã, chi urua ne joomaap'anadak'ari.

Chi it'abaarre oopata tabladee aijade bipata yooro maink'aapa bipata ai-ini bipata mau ome man ini biit'e chi k'uuru baijiamaapa.

Tachi culturade Epērarã Siapidaarã wēsaa beepari maink'aapa k'ap'ip'ia,k'ĩnisia k'aawaa k'omoo p'oopata perã.Ne inaa jũmaapa.

Chi p'oodaparaabee k'oik'araabi chi ne animal waya chi juata jāri atapariperã beepa juatau wēe

Nangik'a baji warra chai aba mangi k'omoo p'ooda paraabaji cusumbipa p'oobaji mangi warra k'ap'ia wēsaa bapachi pak'uru jirapeite waawee-ee jirap'epachi mamida k'ot'aaji chi cusumbi ma k'odak'arĩipa k'apia wēsaabada aik'a bee-epaji

3.3. Epëra warra ewaa t'oda

Tachi Epërarã culturade warra ewaa t'o k'arĩ õ.ĩa pata chi ërërã tachi ak'õrepa teebairã jã warra. Warrarã k'aurepa tachi p'uuru maink'aapa tachi ewari maperata ak'õrepa jõ-ebi. maink'aapa tachi jũma Epërarã Siapidaarã tachi ak'õrepa escojeejiperã maink'aapa vendiciaparaa beejiperã.

Wëra warra t'odak'ari chi ërërãpa nipata chi warrachai uchiarumaa mata warra uchia eenibipira atepata p'uurudee p'oyaa-epak'ari parterapa jaipanaĩda jiripata warra uchia pia.

Chi ink'ira ma-epirã chi ërërã jangĩrãpa warra t'oi t'emai t'oort'e eebaipata maink'aapa poroba ma-epira k'iru man ini wëra bedabaipari sinapotepa mak'ara jet'ee warra uchia merã ink'irapa k'aripa jirapari juatau ooipiabamerã.

Chi warra chai t'oruta k'uiyata paniade jĩri jĩriade ma-epirã k'urãsaa k'omoo t'iinaiweda k'uiyata chi warra jãnga pasmo t'iũdak'aa.

Warra k'uik'ari jarapata chotraarãpa pania wãsiapa dicipela baipariperã warra k'ap'iade dicipela.

Warra ewaa t'ok'ari k'uiyata k'irã nejasia wëebapiamaapa maink'aapa wëra warra t'odak'ariipa atane aba bait'e teeda.

3.4. K'omoo t'it'e maink'aapa sooit'e

K'uidak'ariipa warra chi k'omoo t'ũpata siero era dapa ma –epirã chaarapa, nek'opa.

Siero erada wë-epak'ari chaarapa pia t'ũp'eda pania wãsiapa sũpata jãnga oopata warra chok'ek'eebamerã, nenchomapak'ari.



Universidad de Cuenca

Nek'o jiripata k'omoo t'iidait'e, nek'o k'ira wasiap'eda t'iipata waasoo piamaapa chiparterapa t'iipata chi warra k'omoo.

T'iidak'ariipa warra k'omoo wayaba paniapa siipata maink'aapa sebopa maink'aapa p'arupa bira pata chi k'omoo baimerã isapai.

Maink'aapa isapai warra pañalpa bira atap'ani maink'aapa chi nawẽ ik'aawa binapata jutawa namerã.

Maink'aapa tomia abaade chi k'omoo bidak'arĩpa chi neerã k'omoode bĩpata soowamerã.

Maink'aapa oopata warra et'ee saumerio. Palo santodee, romero, manzanilla k'oopadap'eda chi narĩpa warra k'ap'ia paat'iupata maink'aapa warra k'ap'ia ooit'e pasmo tek'a piamaapa maink'aapa malaire tek'a piamaapa maink'aapa bi paat'iut'e bip'ira wenpamerã. (Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad, Santa Rosa).

Warra k'omoo bidak'ariipa chi iarutapa iapata botellade al cohl ome, warra nenchoma pak'ari teepata jenemerã aba bat'at'aarumaa.

Nangi k'omoo warrarã de pia bapari it'ua toyaa bee et'ee to amaapipari nangi et'ee bipata it'uade maink'aapa topipari

3.5 Jaut'e ampi uraap'eda

Tachi cultura Epẽrarã Sia pidaarã tachi k'ĩnisia irup'anaira jãnga at'ari jaupata eujãde warra ampi.

Chonaarã k'ĩnisia at'ari irup'ani tachi et'ee ampi warra nawẽ naapena jarapata tachi piuk'ari jiripari chi ampi ichi jaubimaa chi ampi jaupata pak'uru k'aarramai tau atua piamaapa.



Universidad de Cuenca

.jarapata jauk'ari chi ampi chi ërërã piupata janga pasapiamaapa jaudak'aa unk'uruurãpa.

Chi ampi bedapata k'irude maink'aapata jaupata ma-epirã pak'uru juade binapata mau beraaudaipari.

Chi ërërãpa jaude wapata mak'iara t'imia-ee mapa warrapa iidi k'ari jaradamerã sanpai jaubi ïrapenaarã warrarã iidiyaabeeperã te k'aita pai jaupata.

Tau chaa bïpata pak'uru nejök'a, wayabak'a, sãu pak'uru, tãara choopariperã uupata.

3.6 Fiesta warra ewaa t'o bï et'ee

Warra t'oda k'ari naaweda ink'ira warrata uchijjipirã p'awa bat'a pachida õ-ïapa p'awa bat'a k'awaa beek'ari jãnga chipartera paara topit'aapata õ-ïapa.

Nangï fiestade chi ak'õre topari musica ome maink'aapa parterajida chi ak'õrepa invitaapari awararã jida k'õpaño todamerã chi curada oo-irubapata warra uchiainaaweda.

Naaweda topachida chonaara it'ua sïasõdee maink'aapa warap'odee ïra jũma kira atuawãda maink'aapa pairajida musicapa oopata salsak'a, cumbiak'a, etc.

3.7 poro choo maink'aapa paniapa poro weeit'e

Chi ak'õre warrarãpa poro choodait'epak'arï jiripata Epërarã ma-epira neerrorã anchi t'arimaa chik'op'aare padait'e ma-epirã k'omaare

Tachi nawëpa poro chooit'epak'ari jiripata chi padrinoorã ma-epira k'omaare Epëra t'ari pia tachi p'uurudepena.

Tachi culturade poro choopata vece ome aba p'arepa, aba tachi nawëpa mamida audu ijaapata tachi nawëpa poro chooda p'aarepa chooda aik'a bimida mamida makiara-ee



Universidad de Cuenca

Warra ewaa t'o bee t'i ak'ōrerāpa jiripata anchi t'arī maa maink'aapa bipata.jangi t'i ta bipata poro choodak'ari.

JARADAP'EDAA MAINK'AAPA PIA JARAIT'E

Jaradap'edaa

Nangi mimiade unujīda chotraarāmaa maink'aapa chonaarāmaa iidi dak'arī k'īnisia tachi culturade warra ewaa t'o bee k'omoo p'oopatede ĩra oodak'aa tachi tede todak'aaperā neerāpa auda wāpataperā neerrorā hospitaldee, neerā nerrorādepa soopata perā.

Epērarā wērarā audu wāpata hospitaldee warra t'ode waawepa edaare p'asapariperā waamiapa jitapata jangee k'aurepa maink'aapa inyección bipataperā awaraa k'ayaa baipiamaapa maink'aapa warra jida mamida jānga wāpata wē-eperā tachi p'uurude wēra juak'aya daik'ari k'aripait'e wē-eperā doctordek'a manga p'asak'arī wēra piupari warrajida aik'a.

Nan et'ee tachi k'īnisia p'abeemerā atuapiamaapa chonaarā piu erreu wēdaperā Epērarā nanga oop'ani k'īnisia jūma beemerā.nangi k'īnisia jūmaarāde warrarā et'ee beemerā maink'aapa k'untraarāpa k'awa damerā maink'aapa aik'a oodamerā.

Parterarāpa tachi p'uurude pia k'aripapata wērarā biak'oobee jaradak'ari ne inaa mak'iarā k'oik'aaraabee k'onaadamerā maink'aapa bi edaare jiri bait'e k'await'e sanga wariwā chi warra t'o rumaa janga oopata warra t'ok'arī pia uchua merā mamida jānga k'aripa p'anīmida maarīpida p'aadak'aa āra maa.

Jaipanaarā ārapa ak'ipata anchi jaipa jānga t'arīpia beeperā jua bipata neera k'irupa oodamerā wērarā bia k'oobee anchi k'ap'iade pia sentiwādamerā, warra jida aik'a mapa warra t'odait'e pak'ari mak'iara juatau wēbeepiamaapa, mamida jaipanaarā chonaa k'oodawada Santa Rosade maperā tachi p'uurupa ak'ip'ani sangata oodait'e, janga panita maarepida kuntraarapa kinisia jirida-epani jai kawadaite chonaara



k'ñisia.jānga unuk'arī na ewariparumaa tachi p'uuru jaipaara wēbeedait'e tachi k'aripa damerā.

īra penaarā k'untraarā, awērarā jīda tachi cultura at'ari iru ba k'iniap'ani k'ira atuada-ee mimida auk'a pia bi irup'anadait'e omeeweda neerrorāde maink'aapa tachide, jānga ak'idait'e piara k'ayaarā wāra warra t'odait'epak'arī.

PIA JARAIT'E

Nanga ak'ida k'ari tachi k'ñisia tachi p'uurude pena Epērarā Sia pidaarāde pedeepapai jarap'ani chonaarā k'ñisia k'untraarāmaa maperā k'ñisiap'ani p'ap'eda bēidait'e k'aart'ade materialk'a iru p'anadamerā Educacionde k'art'a k'awaarāpa jara teeda merā edaare.

Awaraamaa jara teeit'e parterarā kinisia warra t'opidait'e pak'ari maink'aapa pia bi aik'a awaraa p'uurude parterapa warra t'opiidait'e k'ñisia waapai k'awa wāmerā maink'aapa aik'a jara teepiabi neerrorāpa k'awap'ani pia warra t'opidamerā .primero auxiliok'a.

Tachi k'opañoorā k'aart'a k'awaapai beerāpa k'ñisia jiridamerā pia k'untraarāpa k'awa k'ñia damerā jai pia baira maink'aapa jipadamerā k'ayaarā tachi dede.

K'aart'a jarateepataarāpa jaradamerā warrarā maa maink'aapa k'untraarā maa k'art'a te, jara tee pata deepa, Epērarā cultura jānga āra k'ñisiade beewāmerā k'īra atua-ee.

Jūma abaamaa oodait'e tachi k'ūntraarā k'ñisia k'awadait'e Epērarā culturade chonaarā tachi p'uurudepena ome nangī k'ñisia bida mera k'art'a tachi p'uurudepena k'ñisia pa irup'anide maink'aapa chonaarā k'ñisia waapai oodait'e jaradamerā tachi p'uuru maa.

Tachi k'ōpañoorā k'art'a k'awa p'aniirāpa oodamerā k'art'a maink'aapa compromiso oodait'e Direccion de salud ome Esmeraldadepena curso oodait'e parterarā awaraa k'ñisia waapai k'awadamerā



PARTE II

LENGUA ESPAÑOLA



DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mis padres, hermanos e hijos por su constante apoyo durante el desarrollo de mí vida universitaria.

Capena Malaga Lidia Yolanda



AGRADECIMIENTO

Agradezco infinitamente a mi familia, a mis profesores y directivos de la Universidad de Cuenca, por que supieron darme aliento y fuerza moral en todo momento.

Capena Malaga Lidia Yolanda

RESUMEN

La cultura Epërarã Siapidaarã, en el Ecuador tiene presencia tardía, es una nacionalidad minoritaria, ha migrado de Colombia en busca de mejores condiciones de vida. Como tal conserva viva su cultura que la identifica como pueblo originario de Latinoamérica. Al igual que otras culturas del mundo, tolera un proceso sistemático agobiante en su existencia como consecuencia del etnocidio milenario al que tuvo que afrontar desde la historia con réplicas hasta estos tiempos.

La investigación de campo, orientada a conocer si las familias Epëra mantienen y practican tradiciones relacionadas al cuidado del ombligo de los niños recién nacidos, confirma que múltiples informaciones de carácter medicinal y de tratamientos curativos en base a sus conocimientos propios dejan de practicarse corrientemente con el pasar de los años.

La ausencia de iniciativas académicas ofrecidas a extraer y sistematizar tan valiosa información que sirva como instrumento educativo y de transferencia de conocimientos para conservarlos, contribuye al desliz permanente de la riqueza patrimonial. El contenido de este trabajo constituye un instrumento importante para la recuperación de las tradiciones culturales de la nacionalidad Epërarã del Ecuador porque dispone de este material escrito para instruirse.



PALABRAS CLAVES

El carácter de este trabajo de investigación es un trabajo de campo y estimándose que los informantes arguyen sus conocimientos a través de la memoria oral y colectiva, entonces hemos seleccionado una lista de informantes adultos mayores con quienes hemos establecido gentilmente compromisos para desarrollar la presente investigación.

Evidentemente la tarea académica demanda de la exploración léxica y etimológica con el afán de generar sustento científico a las conjeturas e interpretaciones. Por lo tanto recurrimos a la definición de las siguientes palabras:

Curación.-La curación es el proceso de restauración de la salud de un organismo desequilibrado, enfermo o dañado. La curación puede ser física o psicológica y no sin la recepción mutua de estas dos dimensiones de la salud humana.

Protección.-Acción que consiste en proteger a una persona o cosa de un daño o peligro

Tratamiento.-El término tratamiento hace referencia a la forma o los medios que se utilizan para llegar a la esencia de algo, bien porque ésta no se conozca o porque se encuentra alterada por otros elementos. De forma que, según el contexto.

En las ciencias de la salud (medicina, psicología, odontología, enfermería, etc.), tratamiento es el conjunto de medios, cuya finalidad es la curación o el alivio de las enfermedades o síntomas. Otros términos relacionados: terapia, terapéutico, cura, curación, método curativo.

Prevención.- Acción de prevenir y disposición que se hace anticipadamente para evitar un riesgo o para ejecutar una cosa

Enfermedad.- Una enfermedad es, en términos generales, un proceso y, también, el estatus consecuente de afección de un ser vivo, caracterizado por una alteración perjudicial de su estado de salud. El estado o proceso de enfermedad puede ser provocado por diversos factores tanto intrínsecos como extrínsecos al organismo enfermo: estos factores se denominan noxas (del griego νόσος, nósos: 'enfermedad', 'afección de la salud').

Ritual.- Un ritual es una serie de acciones, realizadas principalmente por su valor simbólico. Son acciones que están basadas en alguna creencia, ya sea por una religión, por una ideología política, por un acto deportivo, por las tradiciones, por los recuerdos o la memoria histórica de una comunidad, etc. El término "rito" proviene del latín ritus.

Ombbligo.-El ombbligo (del latín *umbilicus*; en griego *ómphalos*) es la cicatriz que queda tras la rotura del cordón umbilical en el bebé. Suele ser una depresión en la piel.

El cordón umbilical resultante después del parto se cae entre una a dos semanas después del nacimiento, quedando el ombbligo del nuevo ser.

Vida.- El término vida (latín: *vita*), desde el punto de vista de la biología, hace referencia a aquello que distingue a los reinos animal, vegetal, hongos, protistas, arqueas y bacterias del resto de realidades naturales. Implica las capacidades de nacer, crecer, reproducirse y morir, y a lo largo de sucesivas generaciones, evolucionar. A pesar de que no puede indicarse con precisión, la evidencia sugiere que la vida en la Tierra ha existido por aproximadamente 3700 millones de años, cuyas huellas fósiles más antiguas datan hace 3,4 millardos de años.

Muerte.-La muerte es un proceso terminal que consiste en la extinción del proceso homeostático de un ser vivo y, por ende, concluye con el fin de la vida. El proceso de



Universidad de Cuenca

fallecimiento -aunque está totalmente definido en algunas de sus fases desde un punto de vista neurofisiológico, bioquímico y médico-, aún no es del todo comprendido en su

conjunto desde el punto de vista termodinámico y neurológico y existen discrepancias científicas al respecto.

Comadrona.-Se encarga del cuidado de la salud de las mujeres durante el embarazo, de la asistencia al parto y seguimiento del posparto, así como también de la regulación de la fecundidad (métodos anticonceptivos). Es un término derivado del latín.

Tradición.-Tradición proviene del latín traditio, y éste a su vez de trader, “entregar”. Es tradición todo aquello que una generación hereda de las anteriores y, por estimarlo valioso, llega a las siguientes.

Se considera tradicionales a los valores, creencias, costumbres y formas de expresión artística característicos de una comunidad, en especial a aquéllos que se transmiten por vía oral. Lo tradicional coincide así, en gran medida, con la cultura y el folclore o “sabiduría popular”.

Curandero.- Es el equivalente moderno de la figura del chamán o del hierbero. Un personaje al que la gente recurre para sanarse físicamente, o para quitarse el llamado “mal de ojo” o todo tipo de energía negativa, representada por enfermedades diversas.

Parto.- El parto humano, también llamado nacimiento, es la culminación del embarazo humano, el periodo de salida del bebé del útero materno. Es considerado por muchos el inicio de la vida de una persona. La edad de un individuo se define por este suceso en muchas culturas. Se considera que una mujer inicia el parto con la aparición de contracciones uterinas regulares, que aumentan en intensidad y frecuencia, acompañadas de cambios fisiológicos en el cuello uterino.

Curado o trago.-Preparado en base de montes, frutas o verduras con un poco de alcohol. Existía ya desde mucho antes de la llegada de los europeos. Los mexicas la preparaban, la bebían de manera ritual y la consideraban *bebida de los dioses*.



Universidad de Cuenca

Posteriormente, se desarrolló el tequila, con las técnicas de destilación europeas, pero lo cierto es que el curado siempre ha tenido una gran importancia en la cultura mexicana.

Neonato.- Un **neonato** (del latín *neo nato*) o **recién nacido** es un bebé que tiene 27 días o menos desde su nacimiento, bien sea por parto o por cesárea. La definición de este período es importante porque representa una etapa muy corta de la vida; sin embargo, en ella suceden cambios muy rápidos que pueden derivar en consecuencias importantes para el resto de la vida del recién nacido. El término se ajusta a nacidos pre término, a término o pos término (es.wikipedia.org/wiki/Neonato)



ÍNDICE CONTENIDOS

	PÁGINAS
PARTE II LENGUA ESPAÑOLA.....	42
DEDICATORÍA.....	43
AGRADECIMIENTO.....	44
RESUMEN.....	45
PALABRAS CLAVES.....	46,47,48,49
INDICE DE CONTENIDOS.....	50,51,52
CERTIFICACIÓN.....	53
AUTORIA.....	54
INTRODUCCIÓN.....	55, 56
CAPITULO I	
CONTEXTO GENERAL.....	57
UBICACIÓN DE LA NACIONALIDAD EPERARA.....	57
MAPA DE IDENTIFICACIÓN DE LA LOCALIDAD.....	57
LOCALIDAD DONDE SE VA A DESARROLLAR LA INVESTIGACIÓN.....	58
CLIMA OROGRAFÍA E HIDROGRAFÍA DE LA ZONA.....	58
CLIMA.....	58
PRESIPITACION PROMEDIO ANUAL .(MM).....	58
IDIOMA.....	58
POBLACIÓN.....	58
TERRITORIO.....	59
RESEÑA DEL PROCESO DE POBLAMIENTO EPÉRARÁ EN EL ECUADOR.....	59,60
IDENTIDAD CULTURAL.....	60
VESTIMENTA.....	60
VIVIENDA.....	61
ECONOMÍA.....	61,62



Universidad de Cuenca

COSTUMBRES.....	63
CREENCIAS Y RELIGIOSIDAD.....	63,64
FAMILIA Y PARENTESCO.....	64,65
EDUCACIÓN.....	65, 66,67
SALUD.....	68,69
MEDICINA TRADICIONAL.....	69,70
FORMAS ORGANIZATIVAS.....	70,71,72,73
SISTEMAS DE CONOCIMIENTOS PROPIOS.....	73,74,75
FORMAS DE GOBIERNO.....	75,76
GASTRONOMÍA.....	76,77,78
PRÁCTICAS PRODUCTIVAS.....	78,79
COSMOVISIÓN DEL PUEBLO EPÉRARÁ.....	79
ARTESANÍA.....	80
CELEBRACIONES, RITUALES Y FESTIVIDADES.....	81,82,83
RITOS DE TRANSICIÓN.....	84

CAPITULO II

PROCESO DE FORMACIÓN DE PAREJAS.....	85
EL MATRIMONIO EN LA CULTURA EPÉRARÁ.....	85,86
EL EMBARAZO CUIDADO Y ATENCIÓN.....	86
ALIMENTACIÓN Y BEBIDAS SAGRADAS PARA EL CONSUMO DURANTE EL PROCESO DE GESTACIÓN.....	87
TRATAMIENTOS CULTURALES PARA UN ALUMBRAMIENTO SEGURO.....	87,88,89
TABÚES Y PROHIBICIONES.....	90
EL RELÁMPAGO.....	90
MIRAR AL NIÑO CON DEFECTOS FÍSICOS.....	91
REÍRSE BURLESCAMENTE.....	91
EL ROL DE LA PARTERA DE LA PARTERA JUNTO A LA EMBARZADA Y LA FAMILIA AMPLIADA.....	91,92



CAPITULO III

ORGANIZACIÓN PARA EL PROCESO DE ALUMBRAMIENTO.....	93
BÚSQUEDA DE SELECCIÓN DE ANIMALES, INSECTOS, PLANTAS Y PIEDRA.....	93
PREPARACIÓN DEL PRODUCTO PARA EL OMBLIGADO DEL NIÑO.....	94,95
EL NACIMIENTO DEL NIÑO EPERARA.....	95,96
CORTE DEL OMBLIGO Y TRATAMIENTO.....	96,97,98
CEREMONIA RITUAL PARA ENTERRAR LA PLACENTA.....	98,99
FIESTA EN HONOR AL RECIÉN NACIDO.....	99
EL BAUTIZO Y AGUA DE SOCORRO.....	100
CONCLUSIONES.....	100,101,102
RECOMENDACIONES.....	103
BIBLIOGRAFÍAS.....	104
ENTREVISTADOS.....	104
ANEXOS.....	105,117



Yo, Lidia Yolanda Capena Málaga, autor de la tesis “**Los conocimientos ancestrales en el cuidado del cordón umbilical de los neonatos en la cultura Epërarã Sia pidaarã**”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 28 diciembre de 2013

A handwritten signature in blue ink that reads "Lidia Yolanda Capena Málaga". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Lidia Yolanda Capena Málaga

080355002-



Yo, Lidia Yolanda Capena Málaga, autor de la tesis “Los conocimientos ancestrales en el cuidado del cordón umbilical de los neonatos en la cultura Epërarã Siapidarã”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 28 diciembre de 2013.

A handwritten signature in blue ink that reads 'Lidia Yolanda Capena Málaga'.

Lidia Yolanda Capena Málaga

080355002-9

INTRODUCCION

La cultura Epërarã Siapidarã, como otras culturas del mundo, tolera un proceso sistemático de debilitamiento en su composición cultural, debido a la presencia de culturas dominantes e imposiciones de patrones culturales desde los establecimientos educativos oficiales tradicionales e instituciones que minimizan los valores culturales de la población Epërarã, acontecimientos producidos en el transcurso del tiempo desde la historia con fuertes réplicas en la actualidad.

En este contexto, muchos son los esfuerzos que la nacionalidad Epërarã viene aplicando en el afán de frenar el proceso conducente hacia la pérdida inminente de sus tradiciones y saberes. Múltiples informaciones de carácter medicinal y de tratamientos en base a la medicina tradicional y formas propias de prevención de contagios de enfermedades se dejan de practicarlas con el pasar de los años.

Esta investigación, íntimamente se relaciona a determinar los procesos y materiales que configuran la practicidad de la forma propia del tratamiento y curación del ombligo de los recién nacidos. Así como también, brindará información construida desde la formación de parejas, la concepción del embarazo y la atención que se les da a las futuras madres.

A pesar del etnocidio milenario las culturas indígenas seguimos vivos en América: y en nuestro País y damos continuidad a la resistencia cultural, a través de la práctica de las lenguas, ceremonias, fiestas, danzas, música, vestimenta, artes manuales, conocimientos médicos y farmacológicos, tecnología agrícola y de construcción, organización social y política de las comunidades, costumbre jurídica, filosofía, religión y cosmovisión.

La presencia de las antiguas culturas de América a través de los diversos y numerosos pueblos indígenas contemporáneos, es mayor de lo que generalmente se admite. Pese



Universidad de Cuenca

a la ruptura dramática del siglo XVI, la América profunda late con vitalidad en el corazón del continente.

Con la muerte de los adultos mayores miembros de la nacionalidad Epërarã, se pierde importante información ancestral y cultural, en algunos casos información inédita, que a falta de varios factores no se recepta ni se ha escrito para su conservación indefinida. Lo cual constituye un proceso inminente hacia el exterminio de la cultura autóctona, situación que no deja de ser preocupación capital para los actores de la nacionalidad y la sociedad interesada en conocer la información cultural del pueblo Epërarã.

En este sentido, la investigación plasmará bases teóricas mediante la sistematización de la información oral transformado en documento de consulta sobre los conocimientos de las prácticas ancestrales propias de la nacionalidad Epërarã. En el caso concreto del cuidado y tratamiento del cordón umbilical de los neonatos de la cultura Epërarã Sia pidaarã. Información sobre este tema materializado en un documento de consulta, alimentará firmemente en el aspecto cultural para la nacionalidad.

El ombligo, (desde su conservación, cuidado y protección) en nuestra cultura Epërarã Sia pidaarã, es la prevención de una forma de vida particularmente simbólica, pues nuestra cosmovisión recrea en el ombligo como una forma de asociación de otra vida, que protege al ser que es dueño del ombligo, las mujeres Epërarã Siapidaarã como representantes genuinas de la conservación de la cultura, consideran que el ombligo es un ser simbólico que protege nuestra vida.

Para hacer efectivo este proceso de cuidado y tratamiento del ombligo, merece la aplicación de técnicas y herramientas de apoyo del medio y de instrumentos industrializados que ameritan ser conocidos por la nueva generación para vivificar la cultura de la nacionalidad.

CAPÍTULO I

1. CONTEXTO GENERAL

1.1. UBICACIÓN DE LA NACIONALIDAD EPERARA

La nacionalidad Epërarã del Ecuador, se ubica en el noroccidente de la provincia de Esmeraldas, cantón Eloy Alfaro, parroquia Borbón, comunidades Santa Rosa, Cayapas y Bella Aurora; y parroquia Concepción.

1.2 Mapa de identificación de la localidad.



Fuente: mapa físico; <http://facee.wordpress.com/2007/08/19.mapas>

1.3 Localidad donde se va a desarrollar la investigación.

Comunidad Santa Rosa, perteneciente a la jurisdicción de la parroquia Borbón, cantón Eloy Alfaro, provincia Esmeraldas.

1.3.1 Clima, orografía e hidrografía de la zona.

1.3.2 Clima

Clima tropical con una temperatura media de 25°C. Las medias de la temperatura máxima y mínima varían entre 21 y 30°C y las temperaturas absolutas entre 19 y 34°C. (1995). (SUBIR, Fase II, CARE-Ecuador).

1.2.3 Precipitación promedio anual (mm)

Es de 3487 mm, registrando las precipitaciones más fuertes en los meses de enero a mayo. (1995). (SUBIR, Fase II, CARE-Ecuador).

1.2.4 Idioma:

Los idiomas que se utilizan en la nacionalidad Epërarã son:

El Sia Pedee como lengua nativa, es empleado por la mayoría de los miembros de la comunidad. SiaPedee (Wamuna o Epena), que significa “voz de caña brava” y, El español como segunda lengua, se utiliza para relacionamiento intercultural.

Aproximadamente el 50% de la población estimada en 400 Epërarã es bilingüe funcional (Plan de desarrollo de la nacionalidad Epërarã. 2004)

1.2.5 Población:

La población de la nacionalidad Epërarã del Ecuador, en la actualidad se calcula que hay 500 habitantes. Sus comunidades son Santa Rosa, La Cayapa y Bella Aurora. (Informe de la dirigencia de la nacionalidad. 2012)

1.2.6 Territorio:

En el año 2001, la nacionalidad Epërarã del Ecuador, toma posesi3n de un lote de tierra donada por la Curia de Esmeraldas. Cuya extensi3n es de 347 hect3reas. En 3sta, se ubica la comunidad de mayor poblaci3n Santa Rosa. (Acta de donaci3n del territorio, Curia Esmeraldas, 2001).

El territorio cuenta con un plan de manejo sustentable, en el que consta la segmentaci3n del territorio destinada a, poblaci3n comunitaria, 3rea escolar, reserva forestal para el aprovechamiento ecol3gico, 3rea cultivable y de aprovechamiento agr3cola, distribuidos por familia correspondiéndole a 3.5 hect3reas a cada familia.

1.3 Reseña del proceso de poblamiento Epërarã en el Ecuador

En 1964, algunas familias Épërarã dejaron su tierra colombiana, exactamente del Choco colombiano, migrando hacia el Ecuador en busca de mejores condiciones de vida, logrando as3 laborar como jornaleros en algunas fincas y haciendas en los cantones San Lorenzo y Eloy Alfaro, de esta manera consiguieron subsistir en estas nuevas tierras.

Se ubicaron en diferentes partes de la costa Ecuatoriana. Al pasar algunos aros de su llegada, empezaron a entablar conversaciones con la idea de unificarse.

Para cumplir con este objetivo, realizaron reuniones para fortalecerse y organizarse, todo bajo el objetivo principal "ubicar en un solo lugar a todas las familias Épërarã" (Entrevista; Omar Capena, 23 de junio de 2013, primer l3der y dirigente de la nacionalidad, Santa Rosa, 55 aros)

Con ayuda de la iglesia cat3lica lograron estar unidos, hasta que en 1993 lograron conseguir un pequeo territorio, esta lucha la lideraron algunos dirigentes Epërarã y el Vicariato; as3 se logr3 comprar 333 hect3reas de tierra por el r3o Cayapas, a 40 minutos de la parroquia de Borb3n, Borb3n, v3a Fluvial a Santa Rosa comunidad central de los Epërarã.

Hay otros asentamientos como La Cayapa, Bella Aurora y Las Palmas, viven escasas familias. En épocas festivas como Santa Rosa, Semana Santa y Navidad, todos concurren a la comunidad de mayor importancia Santa Rosa.

La comunidad sirve para unificar la nacionalidad, recibir a los hermanos que migran de Colombia a causa del conflicto armado, en ella la convivencia de las familias es armoniosa y pacífica, se practica las tradiciones culturales, mediante la educación intercultural bilingüe se imparte el proceso de enseñanza y aprendizaje a los niños y adultos en lengua nativa y se inculca valores auténticos característicos de la nacionalidad.

1.4 Identidad cultural

1.4.1 Vestimenta

La vestimenta típica del varón consiste en usar la pampanilla es un trapo colocado en forma de calzoncillo sujetado con piolas en la cintura, con el resto del cuerpo desnudo, para las fiestas se colocaban en el cuello en forma de collar tejido de chaquira (k'irrima) y la cara pintada con achiote en líneas horizontales.

La vestimenta de la joven consiste en el uso de p'aruma (bayeta) que cubre desde la cintura hasta la rodilla, el busto desnudo completamente, pelo suelto, collares de chaquira y pintadas el rostro con achiote y jawa. Con estilos en los pómulos en forma circular y horizontal, envuelto el cuello con abundante tejido de chaquira en forma de collar (k'irrima). Quienes elaboran las vestimentas para mujeres y hombres son personas mayores.

1.4.2 Vivienda

Anteriormente la vivienda de los Epērarā estaba construida en pilotes de pura chonta y paja de jicra o corozo; la estructura es completamente abierta sin tipo de cubierta ni divisiones internas. Se construyen en cada esquina de la casa tarimas que sirven de cama familiar. Las viviendas típicas normalmente son grandes, sirven para albergar hasta cinco familias.

En la actualidad la vivienda es construida de madera, palma o pambil y cubierta de zinc; esta nueva forma de construir las viviendas se atribuye a la escasez de la materia prima en el Ecuador, su obtención demanda mucho esfuerzo y sacrificio, entonces se opta por lo más práctico, el uso de materiales del medio de fácil obtención.

Cada vivienda es ocupada por una familia que atraviesa algún momento del ciclo de existencia de la familia extensa: Una pareja construye una casa y con el tiempo los hijos o hijas mayores se unen en matrimonio y siguen residiendo allí con los hijos que van naciendo, hasta que la casa se hace estrecha entonces optan por hacer otra.

Generalmente las viviendas se ubican a orilla de los ríos, sean casa grande⁴ para celebraciones de fiestas y actos tradicionales (Te Jai) y capillas.

1.4.3 Economía

Principalmente se basa en la agricultura en pequeñas fincas familiares, en la recolección, la pesca y la caza para el autoconsumo; más enfocada hacia el mercado está la artesanía, principalmente la cestería; además existe un buen número de personas que trabajan como asalariados en grandes fincas agrícolas de la zona y en empresas madereras.

⁴ Casa grande, construida con técnicas tradicionales, se concentra la gente para celebraciones de fiestas culturales y desarrollo de eventos sociales y de aplicación de la ley tradicional.



Generalmente tienen cultivos de ciclo corto y largo y de animales menores. La pesca es efectuada con métodos ancestrales como las tres redes, veneno, dinamita, anzuelo, fisga, trampa, siendo los últimos tres los más usados. La cacería de guanta, guatusa, monos y zaínos realizada por los Epëra está escaseando debido al incremento de la población y a la introducción de nuevos instrumentos de cacería.

Aproximadamente el 50% de los productos de las fincas familiares sirve para el autoconsumo de la familia; el otro 50% está destinado para el mercado o es objeto de transformación (procesamiento de la miel de caña) o para el trueque entre las familias Epëra.

El principal factor que lleva a subsistir esta situación es debido al reducido territorio que posee la nacionalidad. No permite avanzar la frontera agrícola familiar, consecuentemente, la producción agrícola es básicamente para la sostenibilidad de la familia, no así para ampliar las posibilidades de ingresos económicos. Frente a esta situación, se ha planteado ante los organismos gubernamentales y organizaciones regionales y nacionales indígenas, la adquisición de mayor extensión territorial para la nacionalidad, sin embargo, la gestión no ha tenido eco. Es una acción que no debemos escatimar esfuerzos, insistiremos nuestro proyecto hasta ser atendidos.

Existe un aprovechamiento muy limitado de los bosques de su territorio por parte de los Epera; algunos árboles son cortados para utilizarlos artesanalmente en la fabricación de canoas. Un gran número de plantas del bosque es utilizado para la alimentación y para la curación de algunas enfermedades; las mujeres se encargan de la recolección de alimentos silvestres.

1.4.4 Costumbres

La cultura compone elementos materiales e inmateriales; en ella ha construido pensamientos en todo su proceso histórico, determinado en un espacio, que les ha permitido desarrollar su vida.

Los Epërarã crearon objetos, para enfrentarse al medio ambiente; labraron canoas, canaleta o remo para transportarse por los ríos; para la preparación de alimentos vasijas de barro; cerbatana, arco y la flecha instrumentos para cazar y como arma de defensa, elaboraron cestería para diferentes usos domésticos, casas (tambos) para habitar y protegerse de los diferentes fenómenos del clima, animales entre muchas más cosas.

Diseñaron definiciones para una relación de convivencia, el que les ha permitido vivir en comunidad, esa necesidad de agrupación, es la que permitió que los Siapidaarã pudieran desarrollar un proceso de vida, creando normas, instituciones, objetos y pensamientos; lo cual se cobija bajo el paraguas de la cultura, definiendo comportamientos, dentro de su sistema vital.

1.4.5 Creencias y religiosidad

La TachiNaweera es una institución desarrollada por los propios Epërarã, que en el pasado estaba liderada por TachiA khoreera: "nuestro padre". Los anteriores Tachi Akhoreera fueron grandes haipanaara; transmitieron su representación a sus hijas, las actuales TachiNaweera.

Esta importante institución es un sincretismo entre la espiritualidad y religiosidad tradicional. Los TachiAkhoreera y las TachiNaweera, son representantes de Akhore, el

creador, aquí en la tierra, y educan y aconsejan a la comunidad en aspectos espirituales y de convivencia; también practican numerosos ritos y fiestas.

Cada celebración o fiesta ceremonial se arman en la casa Grande están acompañadas de una gran animación: música, canciones y danzas tradicionales, acompañadas también con el infaltable biche. Las fiestas congregan a varios cientos de personas, y los fuertes rítmicos pasos de las danzas siempre en fila, forman una rumba colectiva.

Las tachi Naweera, realizan permanentes peregrinaciones a todas las comunidades Siapidaara de Cauca, Nariño y Valle. Los Wounaan del bajo San Juan siempre las invitan para sus fiestas. Así estas líderes espirituales mantienen la unidad cultural del grupo en sus dispersos y pequeños poblados.

Entre las numerosas enseñanzas que el creador, Akhore, ha dado a los Siapidaara es el de la pervivencia infinita, de igual manera, estas personas cumplen una función social y cultural de gran trascendencia para los SIAPIDAARA.

1.4.6 Familia y parentesco.

El pueblo Eperara Siapidaara pertenecen a la gran familia embera del Chocó y que ante de la conquista se llamaban Werrepidaara, Novitapidaara, Citarapidaara, Nonamapidaara y siapidaara; con denominaciones de hombres de; montañas-Eyabida, de ríos-dobida, de mar –pusapida

Los Siapidaarã reconocen hasta sexto grado de consanguinidad para poderse casar. O todos los que tengan los mismos apellidos son familiares.

De otra parte los siapidaara no se pueden casar con otras mujeres de otros pueblos, solo con wau nana⁵ y las demás familias emberas como los Chami⁶, Katios y los emberadobida.

Chami, Katios y Embera Dobida son pueblos indígenas de Colombia, generalmente viven en la región litoral. (Plan de vida de la nacionalidad Epërarã de Nariño –Colombia)

1.4.7 Educación

La educación como proceso de transmisión ancestral de conocimiento, de socialización entre el pueblo Sia, ha permitido construir y recrear la cultura y por ende reafirmar en cada momento histórico la identidad cultural como pueblo.

En las fiestas y celebraciones, en la cual participan los Siapidaarã desde que nacen, aprenden las danzas, los bailes, los mitos y el significado para el pueblo de dicha fiesta o celebración; por otra parte, en estas actividades, aprende a escuchar el consejo de Tachi Akoré y Tachi Nawe y la importancia de estas personas en la vida social y cultural del pueblo

Los Tachi Akhoreera y las tachi Naweera, son representantes de Akhore, el creador, aquí en la tierra, y educan y aconsejan a la comunidad en aspectos espirituales y de convivencia; también practican numerosos ritos y fiestas.

En relación con actividades agrícolas cuando llega la época de la siembra de algún producto, llevan a los niños para que asimile las funciones que realiza el papá dentro de esta actividad, igual cosa hace la niña con la mamá.

⁵Waunana; son indígenas de Colombia, viven en el río Chocó, El idioma es el waunana.

⁶Chami, pueblo indígena de Colombia

El niño adolescente acompaña a su padre o algún otro familiar mayor a cazar y pescar, estos están obligados a enseñarle al acompañante todos los conocimientos que tienen acerca de estas actividades, como construcción y manejo de herramientas y utensilios, épocas propicias para realizar las actividades, los sitios para realizarlas, etc.

La niña acompaña a la madre, de la cual aprende los oficios domésticos de la casa, como preparación de los diferentes alimentos, recoger los frutos de la cosecha y preparar las venas, fibras y bejucos para la cestería, al igual que elaborarlas.

Este proceso de socialización, que le ha permitido al pueblo Sia construir y dinamizar esa espiral de la cultura. Las relaciones desiguales del pueblo Sia con la sociedad mayoritaria, ha jugado un papel destacado en la educación impartida por el Estado en las comunidades. En efecto, la orientación, estructura, contenido y métodos de la educación en las escuelas y colegios Siapidaarã no han sido más que instrumentos de dominación y reproducción de las costumbres, ideologías y comportamientos de la sociedad mayoritaria.

Mediante reforma del Reglamento General a la Ley de Educación, con el Decreto Ejecutivo N° 203 de 15 de noviembre de 1988, publicado en el Registro Oficial N° 66 del 15 del mismo mes y año, se crea la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), encargada de la planificación, organización, dirección, control, coordinación y evaluación de la educación intercultural bilingüe en los subsistemas escolarizado y no escolarizado y, por ende; se crean las Direcciones Provinciales de Educación Intercultural Bilingüe en el país. Más tarde, mediante Ley N° 150 del 15 de abril de 1992, publicado en el Registro Oficial N° 918 de 20 del mismo mes y año, eleva a la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, a la categoría de Organismo Técnico Administrativo y Financiero Descentralizado.

La Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas – DIPEIBE, tiene como origen institucional el 4 de abril de 1989, con la designación del primer



Universidad de Cuenca

Director Provincial, mediante Acuerdo Ministerial emitido por el Ministro de Educación N° 1819 del mismo mes y año⁷.

Mediante Acuerdo Ministerial N° 112 del 32 de agosto de 1993, se oficializa el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) y el correspondiente Currículo para la educación básica.

El proceso educativo de la nacionalidad Epëra inició aproximadamente en el año 1990, con la creación de una escuela bilingüe de los Epërarã en el barrio “La Cayapa”, principal asentamiento de las familias Epërarã, en la cabecera parroquial de Borbón, que funcionó por el lapso de un año, a la que asistían 36 alumnos. Pero ante la falta de apoyo de las autoridades competentes tuvo que cerrarse.

Posteriormente, los niños Epërarã se matricularon en la escuela intercultural bilingüe Jaime Roldós Aguilera, perteneciente a la nacionalidad Chachi, comunidad Api, parroquia Borbón. La nacionalidad Epëra es cofundadora de dicho plantel. En cuyo cecib se procedió a alfabetizar a los Epërarã teniendo como educador de adultos a un compañero Epëra apoyado por la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de la provincia.

En el año 2002, se construye la comunidad Santa Rosa de los Epera en territorio propio, y se pone en práctica la educación intercultural bilingüe con el funcionamiento de la primera escuela de la nacionalidad. En la actualidad, se cuenta con una Unidad Educativa Intercultural Bilingüe, en el que se educan en promedio anual 98 niños, niñas y adolescentes.

El establecimiento cuenta con 8 educadores Eperara, funciona en la comunidad Santa Rosa.

En el año 2011 se detectó 8 NNA (niños, niñas y adolescentes) excluidos del sistema educativo por causas de falta de recursos económicos y movilidad humana⁸.

⁷Dipeibe: Plan de Desarrollo de la EIB de Esmeraldas. Año 2008

⁸ Fuente: DIPEIBE, Plan de Desarrollo de la EIB. Año 2008.

1.4.8 Salud

La salud de los Eperara Siapidaara, está en estrecha relación con su medio, las prácticas tradicionales de producción y la disponibilidad de alimentos principalmente, esta última se ha vuelto un factor determinante en las condiciones de salud de los Siapidaara, ya que en los tiempos que hubo más disponibilidad de alimentos ofrecidos por el medio, se presentó menos enfermedades y por ende, muertos; ahora que hay menos disponibilidad de alimentos del medio y se introducen alimentos procesados e industrializados, se incrementaron las patologías y muertes.

Por algunos estudios realizados con los Embera de Colombia, se concluye que las mujeres indígenas presentan un gran desgaste energético con el fin de atender a la reproducción del grupo en condiciones no óptimas. Lo cual debería ser compensado con una nutrición buena y balanceada, al igual que condiciones adecuadas en lo referente al saneamiento ambiental.

Al estar la mayoría de los cuerpos de agua contaminados debidos principalmente por la explotación de los recursos naturales, se vuelve problema, ya que de estos se extrae el agua para el consumo humano y este mismo río, se baña, se lava la ropa y los utensilios de cocina y por último sirve de excretas. Lo cual hace que el aprovechamiento de estas aguas se convierta en un factor de riesgo, por la transmisión de parásitos e infecciones intestinales, de otro lado, es de anotar que ríos como el Cayapas y Santiago presentan un alto grado de contaminación en toda su cuenca y no presenta cerca a los caseríos corrientes de agua potable, lo que pone en más riesgo a la población Siapidaara.

Entre las principales enfermedades que se presentan en las comunidades tenemos: los granos en la cabeza y el cuerpo debido principalmente a picaduras de moscos y otros insectos, que al rascarse se van enconando. Las alergias producidas por la contaminación de los ríos, la diarrea en los niños principalmente. Los dolores de cabeza

y articulaciones especialmente en las personas adultas, también se presenta un alto grado de desnutrición y parasitosis, sobretodo en la población infantil.

También las comunidades se han y se siguen viendo afectadas por enfermedades como el paludismo, el dengue; las condiciones particulares del medio natural como la humedad, la variedad de especies vectores y las dificultades naturales de acceso se agravan por la debilidad institucional y financiera, y también, por las precarias condiciones de nutrición y de vida de la mayoría de la población Siapidaara.

1.4.9 Medicina Tradicional

Los Eperara han tenido una estrategia tradicional de salud fuerte, convirtiéndose posiblemente en uno de los símbolos culturales que les ha permitido la supervivencia en el espacio y tiempo. Esta estrategia se ha caracterizado por contar con médicos tradicionales -jaipana, pildeceros, yerbateros, sobanderos y parteras que han aprendido de acuerdo a las necesidades que el pueblo Sia ha tenido y de acuerdo, a los recursos disponibles en el territorio, las diferentes patologías que presentan la población de acuerdo al pensamiento y la visión del mundo, permite entender que toda patología está relacionada con un acontecimiento o comportamiento de la persona.

Los jaipana son las personas que son consultadas inicialmente frente a una patología, pero este siempre cuenta de acuerdo a la necesidad con el apoyo de uno o dos médicos tradicionales más; en casos muy complejos o delicados se cuenta con el apoyo de las Tachi Nawe o Tachi Akhore.

Frente a la aparición de patologías que no corresponden al mundo de los Epërarã patologías occidentales y que por ende necesita de médicos occidentales para su tratamiento y la poca disponibilidad que empieza haber de plantas y demás recursos de la selva que son utilizadas para curar las enfermedades al alcance de los médicos tradicionales, debido a la explotación intensiva de los recursos; empieza a debilitar la institución de los médicos tradicionales al interior del pueblo Siapidaarã



“La región del Pacífico es una verdadera paradoja, por una parte, un medio natural calificado por especialistas del mundo como “esplendor botánico”, con la mayor riqueza del planeta en especies vegetales y por otra, con los más bajos índices de salud de vida. Podría decirse, que la presencia del bosque húmedo tropical, su aislamiento geográfico y su carácter sui géneris, la han mantenido al margen de los polos de desarrollo nacionales. Pero es evidente también, como el Estado no ha desarrollado aún modelos económicos que permitan abordar su selva, asociada a una de las mayores humedales del planeta y con suelos pobres en su mayoría, como no sea destruyéndola por la tala y la minería, conduciendo a una población pauperizada, con una salud deteriorada⁹”.

1.4.10 Formas organizativas

La organización social del pueblo Sia en Colombia, ancestralmente ha girado en torno a los mayores, ancianos, cabezas de familias, quienes instruían, socializaban, educaban a los renacientes en la cultura y forma de vida Sia. Sin embargo, el centro sobre el cual fundamenta la organización social el pueblo Sia es, Tachi Akoré y Tachi Nawe.

A partir, de los años setenta, con la llegada de las misioneras de la Madre Laura, ha cambiado este proceso de organización social, ya que estas claramente trajeron una propuesta de vida, que debilitó al pueblo y sus instituciones tradicionales, generó división e intereses particulares.

La ésta situación y los problemas y necesidades que tenían los Sia en ese entonces, hace que a los inicios de los años ochenta se crea la Organización Regional Indígena Epërarã Siapidaarã de la costa Pacífica “ORIESCOP”, sin saber para donde se iba, que quería y que se buscaba, sin claridad alguna y sin consentimiento de todo un pueblo, se crea esta organización por iniciativa de la Dirección de Asuntos Indígenas Regional del Valle. Esta iniciativa de organización no contó ni con el respaldo de las comunidades y mucho menos de las autoridades tradicionales. Bajo este primer intento de organización, se crearon algunos cabildos en la zona de Nariño y luego se extendió al Cauca y al Valle.

⁹ Entrevista a Lina Quiroz, lideresa de la comunidad, vive en Santa Rosa, 56 años de edad, julio 2013.

Los cabildos como autoridades de las comunidades indígenas, es una institución impuesta por medio de la Ley 89 de 1890, por lo cual, no la podemos considerar tradicional. Sin embargo, los Epërarã como muchos otros grupos indígenas del país se han valido de este mecanismo legal, como medio para reivindicar sus derechos.

Los Cabildos en las comunidades Epërarã se conformaron a partir de 1984, desde su creación los cabildos han luchado por la titulación de resguardos y la defensa de los recursos naturales; por otra parte, han tenido relación con diferentes instituciones del Estado para buscar proyectos y programas en beneficio de las comunidades.

Los cabildos no fueron asumidos en el principio por las comunidades, ya que esta no era su autoridad, por eso desconocían sus funciones e importancia. Los cabildos a su inicio chocaron con las autoridades tradicionales del pueblo Sia, ya que estos pretendían desconocer las autoridades de Tachi Akoré y Tachi Nawe.

Sin embargo, las comunidades aducen, que el cabildo ha sido importante en la comunidad, sino se hubieran conformado los cabildos, no tuviéramos título de resguardo ni una organización de carácter político, por el cabildo ha habido respeto a las leyes de los indígenas. Los consejos de Tachi Nawe están por encima de los cabildos, las Tachi Nawe empezaron antes que los cabildos.

En la actualidad en 15 comunidades Sia existen cabildos locales, siendo esta la organización, de las comunidades interlocución a nivel de la comunidad y de ésta con el municipio, los cabildos les faltan fortalecer aún mucho más, para que recoja y se proyecte todas las aspiraciones y necesidades de las comunidades que a su vez están, organizados en ACIESNA¹⁰. (Pan de vida de la nacionalidad Eperara de Nariño Colombia)

¹⁰ Asociación de Cabildos Indígenas Eperara Siapidara, en Colombia.



En el caso ecuatoriano hasta los años 1978, estábamos desorganizados, vivíamos separados a falta de un territorio comunitario, estábamos en fincas y haciendas en calidad de trabajadores, nuestra fuerza laboral era explotada, el trato no era bueno por nuestra condición de colombianos. De esta manera también fuimos perdiendo progresivamente nuestra cultura, lengua y formas propias de vida. Nuestros hijos ya no hablan el idioma ancestral, no conocen en la práctica todas las manifestaciones culturales de la nacionalidad.

Después vinimos a tomar posesión en el aserradero Cayapa, ubicado en el Estero Ciénega cerca de Borbón. Empezamos a organizarnos porque éramos discriminados por las autoridades, debido a que no teníamos la nacionalización de ecuatorianos ni la cédula de ciudadanía.

En el año de 1983 éramos 250 Eperas, pero aproximadamente 25 se regresaron para Colombia. Los que estamos aquí nos hemos quedado definitivamente, aunque la gravedad del fenómeno de El Niño ha hecho también migrar a unas pocas familias. En época de los festivales anuales muy pocas familias se trasladan al Cauca para participar en eventos culturales y visitas familiares. (ONAAE: Plan de Desarrollo de la Nacionalidad Eperera del Ecuador, 2004)

Uno de los mayores logros en este año es el haber propiciado un proceso de desarrollo organizativo, iniciado con una Asamblea para orientarnos cuáles eran nuestras líneas políticas organizativas, en relación a las otras Nacionalidades Indígenas del Ecuador. En especial tuvimos diálogos con líderes Chachi El profesor Luis Alberto Añapa Cimarrón, porque con ellos nos encontramos más cerca y al final, con la CONAIE. De ahí hemos tomado contacto con los Awa, Shuaras, Tsa'chilas etc.

En 1990, en una Asamblea donde se reunieron 35 delegados, se elige a Omar Capena como Presidente del Consejo de Gobierno. Y en ese mismo año se asiste a una Asamblea de la Confederación de Organizaciones Indígenas de la Costa Ecuatoriana – COICE. Mediante el cual se produce el acercamiento entre nacionalidades y seguir

vuestro ejemplo de unidad y lucha reivindicativa de acuerdo al derecho constituido Para todo esto era indispensable el reconocimiento como nacionalidad indígena del Ecuador por parte del Estado y por la CONAIE.

En 1993, a nombre de la Organización de la Nacionalidad Epera, la Junta Parroquial de Borbón, entrega 26 lotes para la construcción de viviendas en el sector La Cayapa, en un brazo de estero y en un terreno agreste, para cuya linderación y delimitación se apoyó desde la CONAIE. ¹¹

La nacionalidad ha ido evolucionando social y políticamente, su activa participación en las acciones gestadas por el movimiento indígena ecuatoriano, permitió acobijarse en el seno político, de la CONAIE y CONAICE, y CODENPE.

En la actualidad les hace merecedores de los beneficios de los derechos colectivos consagrados en la Constitución de la República del Ecuador, así como también de los programas y proyectos de la CONAIE.

1.4.11 Sistemas de conocimientos propios

Durante el proceso de vida los Siapidaarã han tejido estrategias fuertes, útiles para tomar decisiones y para guiar acciones que han contribuido a establecer condiciones legítimas y estables que han propiciados relaciones de conocimientos, con el medio ambiente, sus ecosistemas, y con este conocimiento acerca de la botánica; (plantas, bejucos medicinales, sus usos, manejos)convirtiéndose posiblemente en uno de los símbolos culturales que les ha permitido la supervivencia en el espacio y tiempo.

CONAIE: Confederación de Nacionalidades del Ecuador.

CONAICE: Confederación de Nacionalidades y Pueblos de la Costa Ecuatoriana

CODENPE: Consejo de Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador

La respuesta sucinta del pueblo siempre ha estado en marcado en el tipo de acciones y prácticas, de normas, y valores, así de instrumentos que se requieren para establecer las condiciones que faciliten la resolución del desarrollo del proceso de vida cultural, desde tiempos pasados han diseñados paradigmas, concepción del mundo, cosmovisión; haciendo énfasis en que estos son elementos sostenidos por grupos de seres humanos en este caso por el pueblo Siapidarã, con creencias, emociones, deseos, sentimientos, pasiones, metas, intereses, normas, y valores; ideologías todo lo cual se ha construido en el tiempo y en espacio determinado.

De igual manera se ha desarrollado prácticas cognitivas, mediante las cuales se ha aplicado conocimientos indispensables para habérselas con nuestro entorno, con el medio ambiente, el clima, el territorio, entre otros. Desarrollamos también las prácticas políticas, prácticas culturales, prácticas religiosas, prácticas lingüísticas y prácticas artísticas. Estas experiencias se han compuesto al interior de la colectividad, es decir al interior del pueblo Siapidarã.

De aquí podemos afirmar que se ha desarrollado un ejercicio de racionalidad apropiado, con elecciones en la búsqueda de fines comunes. Este conocimiento, es concebido en una amplia perspectiva produciendo una creciente y fecundo procesamiento simbólico localizado y representando en propiedades de acciones que se ha realizado en nuestro mundo por nuestros antecesores; y de igual manera entendiendo que el conocimiento es resultado de la capacidad de comprensión, arraigada en la estructura de nuestra experiencia de domino de las diferentes acciones llevadas a cabo en tiempos y espacios determinados.

En esta construcción también, hemos desarrollado una imagen de sentido común, como un conjunto respectivamente organizado de pensamiento; esta se basa en la afirmación, en la disposición y la experiencia de la vida misma. El impulso en la que se ha construido, es el deseo de representar el mundo de forma espontáneo, bajo un

conocimiento profundamente funcional de la naturaleza, en la medida que esta ha concernido al bienestar de la colectividad Siapidaara.

De otra parte lo que se ha desarrollado es una conciencia lógica y práctica, virtudes, un orden, unos reconocidos caminos estructurados de elementos definidos para cada persona; Para tal fin el pueblo Siapidaara, firmemente ha desarrollado el lenguaje como una vía de acceso, para posibilitar una orientación expresiva y explicativa al mundo.

1.4.12 Forma de gobierno

Los eperara del Saija mantienen un liderazgo a base de un linaje mítico - histórico que ha devenido en parental a través del apellido Duras. Así, en el Cauca, es Isiderio Duras, quien mantiene el bastón de mando de los Siapidara y que en lengua Siapedee se denomina *Tachiakorë*.

La nacionalidad Epera en el Ecuador, ha estatuido un sistema implícito de normas propias de conducta individual y colectiva, así como de normas de juzgamiento y sanción de faltas que cometan sus miembros, sanciones que van desde amonestaciones privadas y/o públicas, hasta sanciones drásticas como el latigazo.

Según la norma actualizada, una asamblea de miembros de la nacionalidad analiza los casos y determina los castigos según la gravedad de los delitos.

Los sujetos a recibir castigos son jóvenes desde los 12 años de edad en adelante.

Los castigos consisten desde trabajos comunitarios y castigos con látigo, hasta la expulsión de la comunidad. Si el delito es considerado muy grave, y que la normativa interna no determine castigos, entonces se remite a la justicia regular ordinaria del estado ecuatoriano.

Las infracciones morales y culturales merecen castigos bien fuertes con el ánimo de inculcar valores y respeto de las normas tradicionales a la actual y nueva generación. Se prohíbe contraer matrimonios con otras culturas para preservar la identidad y contrarrestar el mestizaje.

Se consideran delitos graves, los siguientes casos; violaciones a menores de edad, crimen y conductas negativas a acatar la imposición de castigos internos, contraer matrimonios con otras etnias, pueden perder los derechos como Epera¹².

1.4.13 Gastronomía

La nacionalidad Eperara, tiene una alimentación variada en base a frutas y carne de animales domésticos y salvajes, y peces en cantidades moderadas para un aprovechamiento sustentable.

Cultivan plátanos, guineo, naranjas, limón, aguacate, guabas, papa china, cacao, yuca, chilma, chontaduro, granadillas, piña, caña, bacao, madroño, caimito, borojó, chapil, palmiche.

Cazan animales salvajes en la noche y por el día para la alimentación, como la guanta, guatusa, mono, zaino, iguana, venado, armadillo, tulicio, tortuga, tatabra, ardilla, oso, cuchucho, cusumbo, raposa, ratón, perico, piande

Aves como el paletón, perdis, loro, guacharaca, palomas, pavas de monte, pichilingo, pato salvaje.

Animales y domésticos: vaca, chanco, pollo, pato, pavo, palomas, gallina.

¹²Entrevista a Belarmino Chiripúa Perteaga, uno de los primeros llegados a Ecuador, Santa Rosa, 70 años de edad, agosto 2013.

Peces de Mar: aleta amarilla, barrilete, bonito, caballa, sierra, pez espada, merluza, dorado, jurel, cardume, plumuda, cherna, mero, corvina, pelada, pargo, ambulú, lisa, róbalo, atunes, toyo, ceballa, sierra, bonito, barrilete, pata seca, patudo, merlin, rayado, pez vela y espada, carita, cherna, dorado, lenguada, canchimala, picudo, entre otros

Peces de agua dulce: sábalo, macho, lisa, camarón de agua dulce, mojarra, tilapia, barbudo, micudo, mongolo, sabaleta, cubo.

Moluscos: pulpo, calamar, concha, mejillones y caracoles, chorga, arnejas, churos, pata de burro, ostión.

Crustáceos: camarón de río o minchilla, jaiba, cangrejos, mapara.

También forman parte del menú succulento, las bebidas preparadas de las frutas como la chicha de maíz, masato de maduro de plátano, mazamorra de arroz o plátano, batido de chontaduro, guarapo, miel de caña, batido de cacao, chocolate.

Los platos típicos de comida son: encocado de carne ahumada, tapao de pescado y carne de monte, sancocho de carne fresca, carne de monte y pescado asado, panda, tamales, caldos de pescado y carne sin químicos, asado de pescado y carne fresca, asado de concha, asado minchilla, asado de tortuga.

En las festividades como semana santa y navidad se acostumbra preparar tamal de pescado; panda de pescado; mazamoras de maíz, verde y chontaduro; masato de maduro de verde; chicha de chontaduro, miel de caña para endulzar las bebidas, guarapo de caña.

La alimentación para la semana santa y navidad, es buscada por miembros de la familia sea en el monte, mar, manglares y ríos. Las mujeres las preparan en compañía de los hombres e hijos.

1.4.14 Prácticas productivas

La nacionalidad Epëra al igual que los Awá, mantienen la propiedad comunitaria de los medios de producción, es decir el territorio donde realizan todas sus actividades es de propiedad comunitaria. En este territorio se dedican hegemonícamente a la agricultura, producción que es la base de su economía, se dedican, también a la caza de: zaínos, monos, guatusa, guanta y a la pesca artesanal, utilizando métodos como: el anzuelo, la fisga y la trampa; toda esta producción está dirigida al consumo comunitario. A pesar de que los productos de la pesca y la caza a disminuido considerablemente, actualmente su economía se ha visto en algo mejorada por la artesanía.

En lo referente a la agricultura, siembran yuca, plátano, maíz, caña, chontaduro y cacao; si nos referimos a la artesanía, se especializan en la elaboración de cestas, producción que está dirigida para la venta, al igual que algunos productos agrícolas.

Aprovechan los elementos del bosque natural, ya sea para la recolección algunos frutos silvestres o material para la elaboración de sus artesanías, tarea que la realizan en su mayoría las mujeres; cortan algunos árboles para fabricar canoas, medio de transporte de gran valor para esta nacionalidad.

Estas prácticas agrícolas de la nacionalidad Éperara, son complementadas con el trabajo asalariado que un buen número de personas realizan en fincas agrícolas cercanas a sus comunidades, inclusive en empresas madereras de la zona.

Otro ingreso económico que tienen las familias Éperara, es mediante el trabajo informal o temporal que algunos jóvenes obtienen migrando a la ciudad, migración que da como

resultado la pérdida de pertenencia y de identidad comunitaria de los jóvenes en relación a su nacionalidad, por ejemplo: la pérdida del idioma.

1.5 Cosmovisión del Pueblo Epërarã

La cosmovisión, da unidad, envuelve, protege, confiere sentido a todas las expresiones de la vida. Tienen razón de ser porque en los tiempos primordiales, recibieron ese don y mandato. Es el baluarte que fortalece los principios culturales, y que da energía para ser diferentes y reivindicar el derecho a esa diferencia, frente a las invisibilidades que impone el sistema de mercado, y a las uniformidades de la cosmovisión dominante en la que todo es mercancía.

En las épocas en que la invisibilidad se impone, como mecanismo de sobrevivencia, son estos mitos fundantes, los que continúan sosteniendo a los pueblos, sus identidades y sus proyectos de vida alternativos. Es la trascendencia de su origen, de su historia, vivida ya por seres míticos, que fueron capaces de superar las adversidades, (Biripoto) lo que les motiva para continuar, con la esperanza de que "otro mundo es posible". La cosmovisión del pueblo eEpëra fundamenta el derecho a su "territorio", que comprende no sólo la montaña, la tierra sino las honduras de la tierra y el espacio.

"Los Epëra Siapidara conciben tres mundos... El primer mundo es el de arriba, en este mundo se encuentra el sol, Tachi Akore (Nuestro Dios), en la parte de debajo de este mundo se encuentran los "tápanos" (seres sin ano, mito del Biripoto). El segundo mundo es el del medio, este es TachiEunja, es decir nuestra tierra, en este mundo es en el que viven los ÉperaSiapidara, este mundo inicia en "ToKhi" (cabecera de los ríos) y termina en "ToKharra" (bocanas). El tercer mundo es el de abajo, es el de los "Antau Aramoora Euka" (espacio de los tápanos). El Dios sol circula entre los tres mundos y les da luz. La Tachi Nawe (luna) es la mediadora entre los tres mundos". (ACIESNA ACIESCA-OZBESCAC, 1997).

El Pueblo Épera, es el pueblo de los ríos, desde las cabeceras, hasta las "bocanas"... Su derecho al "territorio" es trascendente, su desafío es administrar esa trascendencia, colas estipulaciones de "papeles" que exigen los Estados y que no corresponden a la racionalidad de su cosmovisión.

1.5.1 Artesanía

El chocolatillo una fibra que solo crece en los humedales, ecosistema que va desapareciendo por la tala indiscriminada de los bosques, para que sea durable se debe cortar en luna menguante. Actualmente las mujeres deben comprar esta fibra.(Carrasco, 2010: Pp 87)

Con apoyo de la FAOEC (2010), las mujeres han consolidado la producción de las fibras que constituyen la materia prima para la elaboración de su producción y han tenido acceso a mercados a través de la participación

La mayoría de mujeres Epëra son hábiles tejedoras de canastas, que trabajan en sus propias cabañas; antiguamente tenían solo fines domésticos, en ellas se guardaba la ropa y otros enseres de la casa.

La materia prima son fibras y bejucos de la zona, que son tratados con hierbas especiales para darles las diversas tonalidades del “rojo y del negro”.Trabajan con chocolatillo, piquihua, yaré, rampira, tetera; hay gran capacidad de adaptación y domesticación de nuevas fibras y bejucos.Estas ramas, se les somete a un tratamiento de descortezado y partido en tiras longitudinales.

En este tejido de aliados que apoyan para que el pueblo Epëra afiance su camino hay proyectos que pueden afectar seriamente el medio ambiente y la salud del mismo pueblo, uno de estos es la “crianza de chanchos”, en un ecosistema frágil, en donde no existe agua potable, esta iniciativa ciertamente constituye un riesgo y es cuestionable.

1.5.2 Celebraciones rituales y festividades

Las celebraciones y festividades están estrechamente vinculadas a los mitos, en las celebraciones se recrean estos relatos sagrados y el Pueblo Epëra los canta, las danza festivamente y comparten abundante comida. “Se la llama: NEJEDEKO. La etimología de la palabra es: NE=Prefijo que acompaña a los sustantivos que designas cosas; JEDE= Compartir; KO=Comer”. La traducción en castellano de “comitiva”, no abarca todo el sentido de la celebración es una fiesta religiosa celebrada por los Epërarã Siapidaarã que ayuda a mantener a la comunidad en armonía, ya que es una ceremonia que permite la reconciliación consigo mismo y con los miembros de la comunidad.

Está orientada por la tachi nawe, quien vela para que se realice lo mejor posible esta ceremonia, que tiene como objetivos: mantener la armonía de la comunidad; transmitir oralmente las costumbres y tradiciones; conservar la cultura y la tradición.durante los días que dura esta celebración, los participantes tienen espacio para: encontrarse con dios; evaluarse personal y comunitariamente; compartir la vida (problemas, alegrías, anécdotas y también danzan cantan y alaban a dios); se purifican realizando las celebraciones como bautizos, matrimonios, limpieza.limpieza es sacar el espíritu malo sea de las personas como de las cosas y de lugares como los lagos, las playas, los caminos; afianzan su identidad y conocimiento de su cultura; transmiten las costumbres y tradiciones a los niños.

Esta celebración se realiza cuando la comunidad está pasando una crisis grave, de identidad, de salud, producción, enfrentamientos internos, porque no se comparte en la comunidad, se vuelven mezquinos, cuando sentimos que los espíritus malos no nos dejan hacer el bien.En estas ocasiones los mayores se acercan a la tachinawe y solicitan realizar la fiesta es el lugar de pedir perdón y volver al buen camino”.(Plan de vida de la nacionalidad Eperara de Nariño-Colombia. 1997)

Las fiestas fijadas más importantes son: Semana Santa, San Juan el 24 de junio, Santa Rosa el 30 de agosto y Navidad el 25 de diciembre. Los Épera de Ecuador, celebraron la fiesta de Navidad en 1999, *“Ya son 20 años que he venido de Colombia, aquí no hemos hecho nunca las fiestas; ahora queremos ser renacientes, volver a celebrar nuestra cultura”*. (Hilda y Marciano Chirimía, Santa Rosa, 2013).

Este fue un acontecimiento que marcó el proceso de los Épera en Ecuador: fue un reencuentro de todas las familias de los asentamientos, una afirmación de su identidad, rompió la invisibilidad, acrecentó la autoestima.

Cada fiesta tiene su particularidad, en torno a la fecha en que se celebra. Pero lo relevante es la tradición cultural propia como se las celebra. En Esmeraldas, hay tres momentos especiales: las oraciones; las danzas y cantos sagrados; y la comida compartida.

En Colombia en donde está la “casica” o Tachi Nawe, se dan los consejos y se celebran los rituales del matrimonio y las “limpias”. *“En Esmeraldas debemos tener el diálogo entre todos para arreglar problemas”*

Las **oraciones**, son proclamadas en Siapedee por las mujeres mayores del pueblo, generalmente terminan con letanías o invocaciones a los santos de su devoción y a los antepasados que se los consideran protectores del pueblo. Todos de rodillas con el rostro hacia la salida del sol ante la cruz adornada con los signos tradicionales hacen sus plegarias. Se realizan en las celebraciones y asambleas.

En las **danzas** sagradas, participan todos: mujeres y varones adultos, jóvenes y niños. Las mujeres ataviadas con la “paruma” (falda de color vivo, ceñida a la cintura), el dorso desnudo, y collares de chaquira, llevan el rostro pintado. Los varones sólo con pantaloneta y la cara y el torso pintado. El canto está a cargo de las mujeres mayores, acompañan el ritmo con un tambor “tondao”. Los hombres tienen también su propio instrumento que se llama “siru”, que significa instrumento traído del monte, en Ecuador

este instrumento se ha perdido. Hay varias danzas y cantos: “Ome-omee paira” (danza de dos por dos), Ararirara paira (danza de ararirara), Irabai paira (danza de bajar), Karichipari paira (danza de karichipari). En la noche de Navidad se reza y baila toda la noche.

Por eso nosotros decimos que el baile y el canto de nosotros son sagrados. Porque de las razas indígenas que hay en todo el mundo, lo que tienen es inventado, de nosotros no inventa más. Cuando se fueron esos ángeles, el mayordomo quedó como “El mayordomo tiene un poder cuando andaba por el monte, dos personas se paran delante de él, pensó tienen que ser ángeles mandados por TachiAkore, desde ahí salió el canto, le enseñó a cantar, dijeron: usted va a cantar esto y esto, y todito le quedó en la cabeza. Y usted tiene que dar consejos, y usted tiene que interesarse de todo, desde ahí quedó con poder. Ese mayor se llamaba Alberto Chiripúa. De ahí para acá hay el canto, cada canto muerto, no podía ni hablar. Después de ese siguió su hija María Obdulia Dura, de ahí quedó su hijo Isiderio Dura, después son las tres hijas mayordomas que son: Carmen, Luz y Norberta” (Teófilo Quintero y Edilma Chiripúa, Bella Aurora, enero 2013) (Carrasco, Eulalia: 2010)

Al alba comienza el reparto de la comida, primeramente a los niños, que tamborilean con la cuchara en el plato, por tres veces, como acción de gracias. Luego que han comido los niños, es el turno de los mayores. En fiestas posteriores, cada familia lleva su comida festiva, que consiste en tamales y dulces que se intercambian entre todas las familias presentes. La bebida debe ser moderada, en las grandes fiestas comunitarias no se permite el exceso de licor.

En estas fiestas, se solucionan problemas y dificultades que afectan al pueblo, consolida las relaciones entre las familias, el pueblo se siente purificado. El riesgo de los pueblos es folklorizar lo que es sagrado, convirtiéndolo en espectáculo fuera del tiempo y de los lugares propicios; las celebraciones se vacían del contenido profundo que tiene en las culturas de los pueblos.

1.5.3 Ritos de transición

Actualmente en Esmeraldas, para la **unión de las parejas**, se ponen de acuerdo las dos familias, y generalmente los mayores dan consejos a los novios.

En muchas ocasiones la pareja se va a trabajar fuera para tener algún recurso. Después de un tiempo regresan y son recibidos en la casa de los padres de la novia. *“Cuando tienen hijitos construyen su propia vivienda”*. (Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, Santa Rosa: 2013).

Los **partos** son atendidos por el esposo y la mamá o la suegra, quien esté cercana. A la mujer se le cuida 20 días, se le debe bañar con agua caliente con hierbas. Si se baña con agua fría le puede causar “pasma”. Al niño se le corta el cordón umbilical *“con machete viejo, no muy afilado, para que no aprenda a coger armas”*. (Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, Santa Rosa: 2013).

A los **difuntos** se les celebra la última noche, nueve días después de la muerte, es la *“última despedida para que queden tranquilos”*. (Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, en Santa Rosa: 2013). El cementerio debe ser un lugar fuera del pueblo, *“para que no molesten”*. En Esmeraldas los ritos tradicionales de pasaje ya no se practican.

Con esta rica herencia cultural y espiritual llegan los Épera a Ecuador. Es lo que los mantuvo con su identidad a pesar de las adversidades y las invisibilidades.

CAPITULO II

PROCESO DE FORMACION DE PAREJAS

2.1 El matrimonio en la cultura epërarã

Tradicionalmente nuestros antepasados profesaban la creencia y respeto sobre el matrimonio cultural de la nacionalidad Epërarã. Considerado como algo sagrado, por esa razón las parejas a casarse no deben tener grado alguno de parentesco, se tomaba muy en cuenta el apellido. Para evitar esta situación, se practicaba el acto de pedimento¹³, acción que lo hacían los padres o autoridades a los padres de la joven, permitía revisar o caer en cuenta si existía o no parentesco.

Otro mecanismo para construir el matrimonio era, que los mayores, padres y madres de las jóvenes se tomaban la tarea de fijarse de los jóvenes, tomando en cuenta algunos requisitos que debe cumplir el joven como, trabajador, cazador, responsable y respetuoso de la cultura. En el caso de escoger a una joven se tomaba en cuenta los siguientes, oficiosa en la cocina principalmente, y cumplidora de otras actividades de su género dentro del hogar. Se podía afirmar que la pareja está en situación de defenderse como pareja y en la administración del hogar.

Cabe señalar que, este aspecto culturalmente importante para la preservación de la identidad cultural, no permitía fijarse de los sentimientos de los jóvenes. El matrimonio Epërarã se configuraba por los padres alrededor del cumplimiento de los requisitos del joven o adulto mayor. Los padres tomaban la decisión de entregar a su hija sin su consentimiento, según la norma interna, no debe haber oposición a tal decisión. En caso de existir resistencia, les entregaban a la fuerza acompañado con el castigo cultural, impositivamente el matrimonio debe formalizarse.

En la actualidad, esta tradicional forma de construir el hogar y el matrimonio, va tomando un giro distinto al acostumbrado, debido a que la nueva generación ha

¹³ (Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, en Santa Rosa: agosto 2013)

adoptado costumbres de la sociedad mestiza por influencias del sistema educativo y la sociedad que lo rodea. No obstante, lo rescatable de la juventud es que para contraer parejas nupciales valora y da preferencia a la misma juventud de la nacionalidad. Profesan el respeto a la norma interna para estos casos. (*Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, en Santa Rosa: 2013*)

La juventud, en la actualidad, sigue un proceso de enamoramiento para posteriormente llegar al pedimento a los padres de la chica para casarse.

Contraen el matrimonio con traje cultural en los hombres con antee (pampanilla) y en las mujeres con valletas (paruma) y chaquira en el cuello que es su adorno. Si un hombre embaraza a una joven debe casarse obligadamente¹⁴.

2.2 El embarazo, cuidado y atención hacia la mujer Epërarã

El embarazo es el estado de la mujer que espera ser madre durante los nueve meses, en este lapso, la mujer debe mantener reposo y bien atendida con vigilancia de la partera.

El cuidado que recibe la mujer embarazada consiste; no comer animales silvestres o domésticos que tengan un desarrollo grande en tamaño, porque aumenta la masa corporal del niño y produce riesgos de complicaciones en la madre a la hora del parto. La atención de la partera con la mujer embarazada consiste en monitorear el desarrollo del niño y se mantenga en posición normal para facilitar el alumbramiento.

Quiere decir que la partera lleva el control de la mujer embarazada durante el periodo de gestación¹⁵.

¹⁴ (*Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, en Santa Rosa: 2013*)

¹⁵ Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad. Santa Rosa, agosto 2013

2.3 Alimentación y bebidas sagradas para el consumo durante el proceso de gestación

La alimentación durante el proceso de gestación tiene ciertas especificidades, se recomienda consumir pescado y carne de monte que no sean de animales como; la guanta por ser dormilón, a la hora del parto la mujer puede quedarse dormida lo cual es riesgoso, el armadillo porque a la hora del parto en vez de salir el niño se introduce hacia arriba del vientre, dificultando el parto, todas las madres embarazadas deben alimentarse bien para estar fuerte a la hora del parto.

En cuanto a las bebidas, las mujeres embarazadas deben servirse en mate de calabazo, para que los niños en su formación no tengan defectos, sobre todo en la formación de la cabeza del niño, si no se cumple esta norma, el niño puede nacer con la cabeza mal formada. Según la cultura Eperara, la forma redonda y lisa que le caracteriza al mate, influye en la formación de la cabeza del niño.

2.4 Tratamientos culturales para un alumbramiento seguro.

Existe variedad de plantas consideradas medicinales, que al ser usadas religiosamente aportan a la buena salud de la futura madre y el advenimiento del niño sea de gozo; Tenemos la Santa María, preparado un baño tibio con hojas de éste, sirve para combatir el resfrío; el agua de la caña guadua, se extrae de los cañotes tiernos, se sirve como agua de tiempo, ayuda para que el niño no salga en zurrón; también el agua bendita, empleada como bebida regular ayuda a que el niño salga sin ningún defecto físico o psicológico.

La manteca de la raposa, untada en el cuerpo de la futura madre, en el proceso del parto, ayuda de manera efectiva a que el alumbramiento se produzca sin mucho dolor. Se atribuye este efecto, por cuanto se conoce que la raposa no siente dolor alguno al momento del parto.

Los jaipanas (curanderos), hacen la limpia para proteger de cualquier mal espíritu que pueda acercarse a la mujer en gestación o al momento del alumbramiento, la ausencia de este procedimiento puede acarrear complicaciones en el parto, o la misma muerte si no se prevee la intervención oportuna del jaipana¹⁶.

El Jaipana, es el hombre capaz de controlar a los espíritus de los tres mundos que tiene la cosmovisión Épera. Su significado es el siguiente: JAI = espíritu, sombra, alma; PA = venir arribar; NA = ir *El jaipana es como dueño de todas las sombras, el da la orden de ir o venir "Diosito lindo dejó ese" jai para curar no para hacer daño, ni para cobrar, ni para hacer maldad.*" (Lina Quiroz, 2001).

Para el pensamiento Épera, todo tiene *jai*, el universo animado o no: las personas Éperas o no, cualquier situación de tensión, conflicto o desorden; tienen "jai" también los rituales, las curaciones, la danza, las fiestas; la naturaleza tiene su "jai": tierra, mar, ríos, cascadas, cerros, montes, lagunas; los fenómenos naturales: aguaceros, arco iris, rayos. Existe "jai" en todas las dimensiones del espacio y del tiempo. También en el "mundo de abajo" y sus habitantes los "tapano seres cerrados" (sin ano; Mito "Buro-poto", Carrasco, 2010: 28) que se nutren con la fragancia de los alimentos. El "jai" puede ser armonía y sanación, pero también angustia y desequilibrio. Anima y da vida y puede causar también enfermedad y muerte. Quien controla el "jai" es el Jaipana, que generalmente es un varón, puede restablecer la armonía equilibrando las energías de las personas, del cosmos y del inframundo. Es capaz de conocer qué "jai" es el que causa daño, por su presencia o por su ausencia.

La ceremonia curativa se denomina "mesa", es el espacio central en una habitación, en donde se coloca previamente todos los artilugios (tazas con chicha u otro licor, velas, cigarrillos, hachas de piedra antiguas, especies de bastones de madera llamados "tuma") para el ritual que durará toda la noche. El Jaipana, sacude hojas de bijao y con cantos, rezos, silencios, convoca al "jai", a veces convoca a espíritus de jaipanas famosos ya muertos, para que juntos encuentren o armonicen el "jaura" (sombra, alma

¹⁶Jaipana; es un sanador o curandero de la comunidad. Persona sabia y con poderes espirituales sobrenaturales.

o espíritu perdido), del cuerpo del enfermo. Las palabras, los cánticos son sagrados y hacen de mediación eficaz con los “jai”. Estos cantos se pueden escuchar, en ocasiones se pueden entender, según la lengua en que se exprese el jaipana, pero su carácter de sagrados exige respeto y no se los puede repetir banalmente. Para alcanzar el trance, el jaipana recurre al consumo de plantas alucinógenas como el pildé (Yagé), o el borrachero llamado también guanto, (el agente activo es la escopolamina), estos alucinógenos requieren cuidados especiales.

“El conocimiento de Jaipana, no se alcanza por “estudios o aprendizaje”, es un don dado por TachiAkore (Dios Padre), y generalmente se hereda, es el poder de ver más allá de la realidad, en otro nivel. Es un estado de éxtasis consciente, en el se trasciende el espacio y el tiempo. Generalmente todo asentamiento de los Épera debe tener su Jaipana”.

Generalmente los Jaipanas deben tener un ayudante, puede ser varón o mujer. Tiene la función de tomar el “pildé”, para entrar en trance y ver las “sombras” o el “jai”. Se llaman tonguera o pildesera, en idioma sia “tafato”.

El Jaipana es el hombre del conocimiento ancestral, es el que puede acceder al mundo oculto para los otros, no a través de estudio e investigación sino por un llamado trascendente, luego de una larga iniciación y de saberse capaz de responder a esa misión.

“El conocimiento en esta sociedad no es una producción ni construcción a nuestra manera académica occidental. El conocimiento es algo que existe, que es ubicable y consiste en “ver” algo que está “allá”, en el otro nivel de la realidad. El conocimiento en la cultura Épera no se produce, se llega a él. El aprendizaje o entrenamiento para jaipana, consiste en aprender el camino para llegar a él, para poder “ver” lo que está en el otro plano de esta realidad. El entrenamiento para jaipana es un proceso para conseguir un estado de éxtasis consciente, en el cual se trasciende la corporeidad, el espacio, el tiempo, y en este estado poder establecer la comunicación con el jai, recibir la información y su participación para los efectos que se buscan” (*Orozco Álvarez y Prado Paredes, 1999: 169*).

2.5 Tabúes y prohibiciones

2.5.1 El relámpago.

La cultura Epërarã, tiene la concepción, que el estruendo producido por el fenómeno natural conocido como trueno, y acompañado por la luz centella conocido como relámpago, en dimensiones fuertes, su energía y radiación influyen negativamente en la formación del niño si llegara a tomar contacto con el feto, provoca ciertas deformaciones físicas y trastornos psicossomáticas en el niño.

Los adultos mayores, acostumbran comentar con los jóvenes en el hogar sobre las consecuencias que provocan estos fenómenos cuando la mujer embarazada no toma las precauciones del caso. Por lo tanto, constituye regla normativa a cumplirse infaliblemente para evitar defectos en el niño.

Para contrarrestar la posibilidad de recibir influencias de la energía de este fenómeno natural, la mujer embarazada debe tener presente de las consecuencias que produce aquello, por lo tanto, se prepara psicológica y físicamente, tomando como precaución el evitar acostarse boca arriba cada vez se produzca aquel fenómeno. Lo recomendable es que se ubique de lado, hasta que pase la acción del trueno y relámpago.

Otra recomendación es, tomar una piedra y sobarse por el vientre o dormir junto a la piedra, para que neutralice la energía del relámpago y no afecte el feto. También puede untarse ceniza del fogón en el vientre de la futura madre.

2.5.2 Mirar a niños con defectos físicos

Nuestros ancestros suelen manifestar que una mujer embarazada tiene la prohibición de mirar fijamente a niños o niñas o adultos con defectos físicos o mentales. El hacerlo puede producir efectos deformadores al futuro niño o niña que va a nacer.

2.5.3 Reírse burlescamente

La mujer embarazada no puede reírse burlescamente de niños o adultos con defectos físicos o psicológicos, puede ocurrir que su hijo nazca con los mismos defectos.

Así como también dicen, que ver la televisión sobre todo películas de terror porque el niño puede nacer con esas inclinaciones terroríficas.

Ver a un niño hacer patanadas o actos de indisciplina, no puede reírse ni admirarse, su niño puede acarrear consecuencias. (Entrevista realizada a Leonarda García, Santa Rosa, julio 2013)

2.6 El rol de la partera junto a la embarazada y la familia ampliada.

La partera comunitaria, es una mujer adulta, que bajo su propia vocación asimiló y adquirió los conocimientos de comadrona heredándola sea de su madre u otro miembro de la familia. Es muy respetada y valorada por los servicios que brinda a las mujeres en el proceso del parto.

La asistencia permanente de la partera, es sumamente necesaria para la mujer embarazada, su tratamiento ayuda a la formación y posición del niño para garantizar un parto normal. Lo consigue mediante instrucciones de comportamiento, alimentación y procedimientos al que la mujer embarazada debe someterse rigurosamente. La familia tiene la responsabilidad de prepararla a la futura madre, proveer fuerza moral, consejos y alimentación saludable para que el niño tenga un desarrollo adecuado.



Instruye a la familia la preparación de bebidas, alimentos y aguas de tiempos en base a vegetales y frutas recomendables. Establece un calendario de visitas para el control del embarazo. Es quién recomienda la intervención del jaipana en caso de ser necesario.



CAPITULO III

3 ORGANIZACIÓN PARA EL PROCESO DE ALUMBRAMIENTO

3.1 Búsqueda y selección de animales, insectos, plantas y piedras.

Culturalmente, la familia Eperara acostumbra organizarse a la víspera del nacimiento de un hijo de manera rigurosa, respeta y practica las normas y recomendaciones de los mayores.

Tiene presente la concepción cultural, el niño debe ser obligado con partes de animales y aves silvestres. Por ejemplo, uñas de tigre, así como de león, la ardilla, del gavián, del oso hormiguero, del carpintero, del chupa flor, la cola de anguila, la nupa, uña de cusumbi, cola de mendeve porque ayudan al niño tener la habilidad y la fuerza que les caracteriza a estos animales y aves.

Insectos como la arriera, araña y avispa, a más de darle al niño la habilidad física, favorecen a que sea un perseverante trabajador.

Vegetales como la balsa, guayacán y el chipero, hacen del hombre muy fuerte en el desempeño personal. Una particularidad de la balsa es que ayuda a la resistencia al ataque físico porque permite liberar sustancias que sirven de lubricación en el cuerpo, cualquier agresión en su cuerpo será esquivado, en el agua ayuda a emerger hacia la superficie sin complicaciones.

De las piedras duras se extrae el polvo, el cual mezclado con el polvo de la balsa sirva a la persona emerger con facilidad en el agua. La piedra por sí sola no es conveniente porque la persona durante un proceso de sumergimiento corre el riesgo de ahogarse¹⁷.

¹⁷ Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad. Santa Rosa, agosto 2013

3.2 Preparación del producto para el ombligo del niño

El proceso del ombligo del recién nacido, conlleva a cumplir una serie de procedimiento tradicional desde la búsqueda de animales, aves, vegetales y piedras hasta la conservación y aplicación en el ombligo.

Las uñas de los animales que se extraen para la curación del ombligo del niño, debe ser de los dedos del medio de la pata delantera derecha. Como el resto de material destinadas al tratamiento, son extraídas cuidadosamente y aconsejadas previamente para que haga el efecto esperado en el niño cuando sea mayor.

Los materiales obtenidos son juntados y envueltos en hoja de bijao, se coloca en una base construida (tarima¹⁸) encima del fogón a unos 70 a 80 cm de altura para que con el calor del fuego tenga un proceso de secado, a fin de asegurar su conservación hasta el momento del parto.

Una vez secos se procede a tostarlos y luego a molerlos, finalmente a cernirla en un trapo para sacar solo el polvo fino. Este producto que es una mezcla de los restos de animales, aves, vegetales y piedras sirve para la aplicación después de caído el cordón umbilical del neonato, siendo un proceso reiterativo hasta que se sane el ombligo.

El fogón es el sitio de la cocina donde se hace el fuego para cocinar los alimentos. Se utiliza leña de madera dura preferiblemente, porque produce fuego alto y dura más, acelera el proceso de cocción de los alimentos.

El fogón se construye con madera y en el interior se coloca tierra arenosa para la base, se ubican piedras de manera vertical tal que se forme un triángulo, sirve para soporte de las ollas para la cocción de alimentos y evitar su caída.

¹⁸ Tarima: Plataforma, generalmente móvil, hecha con tablas y colocada a poca altura del suelo del fogón.

Culturalmente se tiene entendido que el Epërarã es muy fuerte, hábil y estratégico en su vida personal, porque hay efecto en él del producto con el que fue ombligado¹⁹. Las personas no pueden alimentarse durante toda la vida de los animales o aves con el que ha sido ombligado. El hacerlo pierde el efecto de la energía natural que le provee el animal o ave: por ejemplo, a decir de nuestros entrevistados, si un niño que fue ombligado con cusumbí era hábil para treparse en los árboles y moverse en las ramas, pero al alimentarse del cusumbí, perdió habilidad para treparse y moverse en las ramas, lo cual implica correr riesgos de caerse desde la altura.

3.3. El nacimiento del niño Epërarã

El nacimiento de un niño en la cultura Epërarã es considerado como un acto sagrado y una bendición de Dios, porque en la cosmovisión Epërarã, el nacimiento de un niño fortifica la existencia del mundo en que vivimos. Es decir el espacio terrenal. La nacionalidad Epërarã es un pueblo escogido y bendecido por Dios, razón por el cual, el nuevo ser nace con la bendición y purificación divina.

Al momento del nacimiento de un nuevo ser, normalmente las familias suelen reunirse a la espera del niño, están atentos, en caso de producirse algún problema durante el parto, es la familia quien toma la decisión de acudir a otros servicios que ayuden a originar el parto, de esta manera garantizar la vida del niño y de la madre. Por otros servicios nos referimos al trabajo del curandero comunitario (jaipana), la intervención de la partera con mayor experiencia, atención médica en los centros de salud cercanos a la localidad.

El esposo o los familiares y la partera son responsables de arreglar el espacio donde va a tener el alumbramiento, que consiste en colocar cortinas y tender colchas u hojas de bijagua en el piso. La futura madre se coloca en posición de rodillas con las piernas abiertas para que salga el bebé. La señora es suspendida de los brazos por el esposo o

¹⁹Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad. Santa Rosa, agosto 2013

la partera. En ocasiones, se guinda una sogá para que de ella se sujete y expulse la fuerza necesaria para provocar el parto.

Cuando nace el niño, se lo baña inmediatamente en agua tibia o fría preparada a tiempo sin antes cortarle el ombligo para que no entre frío y pueda producir pasmo.

El bañar al niño con agua fría, es aconsejable, porque se cree que hacerlo con agua tibia puede producir en el niño discipela. El baño significa, a más del aseo, dotarle fuerza moral y espiritual, y sanos valores al niño, para que cuando sea grande no sea mal criado y sin vergüenza²⁰.

Luego del parto es aconsejable que la madre mantenga al menos una semana de reposo en cama. Debe alimentarse de pescado de agua dulce y del mar, caldo de gallina criolla, plátano verde.

3.4. El corte del ombligo y tratamiento

Luego de haber bañado el niño, se procede al corte del cordón umbilical, para ello se vale de instrumentos como: tira de caña guadua o chonta fresca o seca bien afilada, hacha y machete.

Cuando no hay la tira se usa el hacha, debe estar totalmente desinfectado con abundante agua caliente, limón y calentado al fuego vivo. El uso del hacha y machete es para orientar al niño al trabajo cuando sea grande y fuerte.

La tira es un pedazo de madera de la caña guadua fresca cuidadosamente elaborada en forma de arma corto punzante, con uno de los bordes bien afilada. Sirve una sola vez para el corte del cordón umbilical.

²⁰ Entrevista realizada al señor Néstor Capena García, en Santa Rosa: 2013

El machete se utiliza para calentar al fuego y colocarlo en el corte del ombligo para evitar un desangrado.

El corte del cordón umbilical del niño lo efectúa la partera o algún familiar que esté presente en la hora del parto. Una vez cortado el cordón umbilical se procede a limpiarlo con agua de cáscara del fruto del guayabo y se aplica el sebo²¹, luego se cubre con una tela limpia y se sujeta con envoltura ligera de pabilo²². Su aplicación se reitera hasta que sea necesario. El sebo provoca un rápido desprendimiento del cordón umbilical.

Seguidamente se lo cobija al bebé con ropa limpia bien lavada. Se lo acuesta junto a su madre para amamantarlo. Posterior a la caída del cordón umbilical, se aplica el producto preparado en base a sustancias de animales, aves y vegetales.

El tratamiento del niño consiste aplicar sahumeros²³ preparados en base de materiales vegetales secos como palo santo, romero, manzanilla. Colocados en un recipiente, se enciende en fuego, el humo caliente expelido se aprovecha para calentar el cuerpo del niño. Aquel sirve para corregir la formación del niño y para calentar el ombligo a fin de evitar infecciones y contagios de malos espíritus. En la madre sirve para calentarle el vientre para evitar dolores causados por resfríos o gastritis²⁴.

²¹El **sebo** es la grasa cruda de ternera o cordero, especialmente la dura que se encuentra alrededor del lomo y los riñones. Tiene un punto de fusión de entre 45 y 50°C y de congelación entre 37 y 40°C. Su bajo punto de fusión significa que es sólido a temperatura ambiente pero funde fácilmente a temperaturas moderadas, como al vapor.

²²**Pabilo** es un hilo un tanto grueso hecho en base a algodón o fibra de cabuya.

²³ Sahumerio: aroma uso de humo aromático para perfumar o purificar.

²⁴ Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad, Santa Rosa, agosto: 2013.

El cordón umbilical una vez desprendido del ombligo se lo coloca en frascos con alcohol para su conservación. Culturalmente, cuando el niño tenga la edad de jugar se da para que juegue con su cordón umbilical hasta que lo vote.

También se usa el cordón umbilical para tratar a los alcohólicos, para que abandone el vicio. Su uso consiste en colocar el cordón umbilical en el vaso con alcohol por algún rato, y luego se da de beber al vicioso.

3.5.Ceremonia ritual para enterrar la placenta.

Un ritual en la cultura Epërarã es una serie de acciones, realizadas principalmente por su valor simbólico. Son acciones que están basadas en la creencia tradicional y la memoria histórica de la nacionalidad.

Existe la creencia de la nacionalidad Epërarã que la placenta es algo sagrado. Pues se dice que al fallecer la persona acude a buscar el lugar donde se encuentra enterrada la placenta. Porque la placenta es considerada como la primera madre del ser humano. Su entierro debe hacérselo bajo tierra o encima de un árbol de ciclo perenne, se mantendrá hasta que se descomponga totalmente.

Dicen que es mejor que enterrado, el enterrarlo se cree que la persona o sus familiares fallecen pronto, o la placenta llama la muerte.

La placenta debe estar envuelta con hoja negra para ser enterrada o alzada en el árbol. Es la hoja que se utiliza solamente en esta ocasión, se la encuentra en los cultivos o en la selva, tiene un olor natural a sangre.

Es enterrada o alzada por un familiar cercano, para que cuando tenga curiosidad el niño esté en condiciones de darle explicación. Generalmente la placenta tiene que estar enterrada en un lugar donde no sea muy transitada por las personas, cerca de la vivienda. La cercanía del lugar permite que el niño conozca el lugar de entierro de su placenta.



El lugar debe tener como seña una planta duradera común de la localidad para guiar la búsqueda, como; (coco, guayaba, mate, etc.).

3.6 Fiesta en honor al recién nacido

Se acostumbra en señal de bienvenida al niño que acaba de nacer, realizar varios disparos de escopeta para que el niño o niña reciba valor y coraje para enfrentarse a los retos de la vida y la naturaleza. Hay manifestaciones de júbilo a nivel de la familia y vecinos. De alguna manera, es una imitación a la celebración del nacimiento del niño Jesús.

Esta celebración de acuerdo a las posibilidades de los padres se extendía hasta provocar una gran fiesta cultural con participación comunitaria.

En la actualidad, esta práctica se torna un tanto moderna, se complementa con el acompañamiento de equipos musicales convencionales. O en su defecto el padre invita a los más cercanos para libar bebidas alcohólicas (curadas²⁵) en señal de alegría²⁶.

Se cree que lo tradicional ha cambiado, porque ya no se usa bebidas típicas para la celebración, esto es reemplazado con bebidas alcohólicas, músicas con equipos de sonidos y canciones modernas como salsa, cumbia, rumba, reggaetón, etc.

²⁵ Preparado de aguardiente con frutas, montes y vegetales desde algún tiempo en vísperas del alumbramiento.

²⁶Entrevista a Leonarda García Garabato, 80 años de edad.

3.7 El bautizo y agua de socorro

Los padres del niño son los encargados de escoger a los padrinos o madrinas para echar el agua de socorro, pueden ser Epërarã o no Epërarã, viven en la comunidad.

Para el bautizo no es igual, los padres deciden escoger a los padrinos, tienen que ser miembros de la nacionalidad Epërarã. Como requisito de los padrinos, ser proveniente de buena familia (respetuosas, honradas, trabajador, es decir personas de bien).

En la cultura Epërarã se practican dos bautizos, uno dado por el cura de la parroquia; y otro, dado por la Tachi nawe (mayordoma de la nacionalidad). Ésta última es la más respetada y considerada culturalmente.

El nombre del recién nacido lo ponen los padres. Siempre toman en cuenta los nombres de personas importantes del medio. Como apodo se nominaban nombres en Siapedee.

CONCLUSIONES

- Tomando como base el resultado de la encuesta realizada para este trabajo de grado, se puede concluir que el conocimiento acerca del tratamiento cultural del ombligo y ombligado de los recién nacidos subsiste a nivel de las personas mayores adultas, sin embargo, ya no se lo practica corrientemente. El alumbramiento se lo realiza acudiendo normalmente al hospital de Borbón, por lo tanto el cuidado y el ombligado no se basa con productos tradicionales, sino bajo recomendaciones médicas.
- Las mujeres Epërarã, prefieren acudir a un hospital para el parto por seguridad en la salud de la madre y la del niño. Consideran que el parto tradicional tiene muchos riesgos para la mujer. A falta de un profesional en situaciones de complicaciones del parto ha habido fracasos de vidas humanas.
- Una herramienta importante para conservar la información cultural y evitar la pérdida total de la misma con la muerte de los mayores, en la nueva generación, es escribir la memoria oral de los conocimientos ancestrales de la nacionalidad. Servirá para que los niños y jóvenes tengan acceso a conocer literariamente la información y llevarla a la práctica.
- Las parteras juegan un papel importante en la comunidad, ayudan a las mujeres en gestación brindando asistencia y orientación basada en las tradiciones y formas propias de tratamiento para asegurar un parto normal, sin embargo no reciben gratificación por la labor loable en beneficio de la gente, por parte del Estado.
- Los jaipanas, en su condición de sanadores, no solo se apoyan de la invocación y participación de los poderes espirituales de la naturaleza en el tratamiento en un determinado caso de salud, sino que también usan los beneficios curativos que representan las plantas, hojas y flores de los vegetales. Estos conocimientos



Universidad de Cuenca

aplicados correctamente en el paciente o durante el parto de la mujer ayuda a mejorar la energía del cuerpo, por tanto reduce riesgo de complicaciones en el parto. Su trabajo es indispensable en la comunidad. Lo preocupante de los jaipanas es que son mayores adultos y existen muy pocos en la comunidad Santa Rosa de los Eperara, la juventud no se inclina por aprender estos conocimientos, siendo así, estimamos que el tiempo muy corto la nacionalidad estaría desprovisto de los servicios de los jaipanas.

- La juventud actual, tanto hombres y mujeres admiten la importancia de la conservación de la identidad cultural, no obstante, coinciden que en materia de salud es necesario combinar las dos medicinas –tradicional y occidental- para precautelar la salud familiar. Bajo esta lógica, se inclinan al tratarse de un parto por la medicina occidental, pues consideran es más segura por toda la tecnología que en la actualidad se dispone en los centros de salud.

RECOMENDACIONES

- En virtud que la información cultural de la nacionalidad Eperara ha sido y se transmite de manera oral, de adultos a jóvenes, es indispensable escribirla para que el material sea usado como instrumento educativo a través del tiempo y el espacio.
- Para potenciar los conocimientos y la práctica de las parteras en el momento de asistir un parto, es necesario realizar pasantías en otras nacionalidades, apoyarlas con cursos de capacitación en temas como primeros auxilios y manejo de instrumentos higiénicos de apoyo.
- Las autoridades de la nacionalidad, definan y apliquen estrategias estimuladoras para que la juventud despierte vocación de aprender el jaipanismo, para mantener esta importante forma de tratar y curar enfermedades tradicionalmente.
- Los docentes se conviertan en motivadores de los niños y jóvenes desde el centro educativo sobre temas de la cultura Eperara más deprimidos para evitar su extinción.
- Se conforme el círculo de aprendizaje cultural de los jóvenes con la participación de los adultos mayores de la nacionalidad, en el marco de una agenda de socialización de la información planificada, se aproveche la información de los adultos para ampliar el conocimiento de las tradiciones de la nacionalidad.
- Las autoridades de la nacionalidad, elaboren una propuesta de convenio con la Dirección de Salud de Esmeraldas para ofrecer los seminarios o cursos prácticos para las parteras en menor tiempo posible.



4. BIBLIOGRAFIA

- ✓ ACIESNA,
1997 “Plan de vida de la nacionalidad Eperara de Nariño-Colombia”

- ✓ CARRASCO, Eulalia. H.P
2010 “Los Eperara Siapidara en Ecuador de la invisibilidad a la visibilidad”. AYUDA POPULAR NORUEGA-FUNDACION HEIFER ECUADOR-FUNDACION WILHELM OBERLE.

- ✓ DIPEIBE,
Plan de Desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas. 2008

- ✓ ONAEE
2008. Plan de Desarrollo de la nacionalidad Eperara del Ecuador

4.1. Entrevistados

- 4 Leonarda García Garabato, Santa Rosa, 80 años, julio 2013.
- 5 Lina Quiroz, Santa Rosa, 69 años, JULIO 2013
- 6 Omar Capena, primer líder y dirigente de la nacionalidad, Santa Rosa, 55 años, agosto 2013
- 7 Santa Garabato, Santa Rosa, 58 años, agosto 2013.
- 8 Dilia Malaga, Santa Rosa, 50 años, agosto 2013.
- 9 Belarmino Chiripúa Perteaga, Santa Rosa, 70 años, agosto 2013.



ANEXO

A N E X O S

PERFIL DE LA COMUNIDAD SANTA ROSA DE LOS EPERARA



PARTERA TANTEANDO LA POSICION DEL NIÑO





MUJER EN POSICIÓN DE PARTO





INSTRUMENTOS USADOS EN EL CORTE DEL OMBLIGO DEL RECIEN NACIDO





ENTREVISTADOS



LIDER – ENQUIRA POROWEIBIA







NIÑO EPERA RECIÉN NACIDO





**FICHA DE ENTREVISTA DIRIGIDO A LOS ADULTOS MAYORES DE LA
COMUNIDAD**

SANTA ROSA.

Objetivo: recabar información relacionada a las prácticas tradicionales de parto y tratamiento del ombligo del recién nacido en la nacionalidad Epera, comunidad Santa Rosa, parroquia Borbón, cantón Eloy Alfaro.

INSTRUCCIONES

Soy estudiante de la Universidad de Cuenca CDC Santa María, aspiro obtener el título en la especialidad de educación intercultural Bilingüe, es requisito indispensable para la graduación realizar una monografía, para este propósito, requiero hacerle entrevistas para obtener datos referentes al tema de la investigación, por lo que solicito se sirva dispensar su colaboración atendiendo la entrevista.

Preguntas:

1. ¿EN QUÉ AÑO LLEGARON LAS PRIMERAS FAMILIAS EPERAS AL ECUADOR?

.....

2. ¿CUAL FUE LA RAZÓN PARA QUE LOS EPERARA SE VENGAN ACA AL ECUADOR?

.....

3. ¿CUANDO RECIEN LLEGARON AL ECUADOR COMO ERA LA VIDA PARA USTEDES?

.....



.....
.....

4. ¿LAS TRADICIONES CULTURALES, COMO SE MANIFESTABAN ANTES DE LA ORGANIZACIÓN Y FORMACIÓN DE LA COMUNIDAD SANTA ROSA?

.....
.....
.....

5. ¿CREE QUE EN LA ACTUALIDAD SE MANTIENEN Y SE PRACTICAN TODOS LOS VALORES CULTURALES DE LA NACIONALIDAD, POR QUÉ?

.....
.....

6. ¿CUALES CREE SON LAS CAUSAS PARA QUE SE HAYAN DEJADO DE PRACTICAR CIERTAS TRADICIONES CULTURALES EN LA NACIONALIDAD?

.....
.....
.....

7. ¿EXPLIQUE, CUAL ES EL PROCESO PARA QUE SE PRODUZCA EL NACIMIENTO DEL NIÑO MEDIANTE EL PROCESO DEL PARTO TRADICIONAL?

.....
.....
.....

8. ¿QUE INSTRUMENTOS O MATERIAL DE APOYO SE UTILIZA PARA CORTAR EL CORDON UMBILICAL DEL NIÑO RECIEN NACIDO?.

.....
.....
.....



9. ¿QUE MATERIAL NATURAL SE APLICABA LUEGO DE LA CAIDA DEL CORDON UMBILICAL DEL NIÑO PARA CUMPLIR CON LA CREENCIA CULTURAL?

.....
.....
.....
.....

10. ¿CUAL ES EL ROL DE LA PARTERA EN LA COMUNIDAD?

.....
.....
.....
.....

11. ¿COMO CELEBRA LA FAMILIA Y LA COMUNIDAD EL NACIMIENTO DE UN NIÑO EPERARA?

.....
.....
.....
.....

12. ¿FRENTE A LA PERDIDA DE LOS VALORES CULTURALES DE LA NACIONALIDAD, QUE RECOMENDACIONES USTED DARÍA A LA JUVENTUD?

.....
.....
.....